

## Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

Conclue à Washington le 3 mars 1973

Approuvée par l'Assemblée fédérale le 11 juin 1974<sup>1</sup>

Instrument de ratification déposé par la Suisse le 9 juillet 1974

Entrée en vigueur pour la Suisse le 1<sup>er</sup> juillet 1975

(Etat le 13 septembre 2007)

### *Les Etats contractants*

*Reconnaissant* que la faune et la flore sauvages constituent de par leur beauté et leur variété un élément irremplaçable des systèmes naturels, qui doit être protégé par les générations présentes et futures;

*Conscients* de la valeur toujours croissante, du point de vue esthétique, scientifique, culturel, récréatif, et économique, de la faune et de la flore sauvage;

*Reconnaissant* que les peuples et les Etats sont et devraient être les meilleurs protecteurs de leur faune et de leur flore sauvages;

*Reconnaissant* en outre que la coopération internationale est essentielle à la protection de certaines espèces de la faune et de la flore sauvages contre une surexploitation par suite du commerce international;

*Convaincus* que des mesures doivent être prises d'urgence à cet effet;

*Sont convenus de ce qui suit:*

### **Art. I** Définitions

Aux fins de la présente Convention et, sauf si le contexte exige qu'il en soit autrement, les expressions suivantes signifient:

- a) «Espèce»: toute espèce, sous-espèce, ou une de leurs populations géographiquement isolée;
- b) «Spécimen»:
  - i) tout animal ou toute plante, vivant ou mort;
  - ii) dans le cas d'un animal: pour les espèces inscrites aux Annexes I et II, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiable, et, pour les espèces inscrites à l'Annexe III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiable, lorsqu'ils sont mentionnés à ladite Annexe;
  - iii) dans le cas d'une plante: pour les espèces inscrites à l'Annexe I, toute partie ou tout produit obtenu à partir de la plante, facilement identifia-

RO 1975 1136; FF 1973 II 1005

<sup>1</sup> RO 1975 1134

ble, et, pour les espèces inscrites aux Annexes II et III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de la plante, facilement identifiable, lorsqu'ils sont mentionnés auxdites Annexes;

- c) «Commerce»: l'exportation, la réexportation, l'importation et l'introduction en provenance de la mer;
- d) «Réexportation»: l'exportation de tout spécimen précédemment importé;
- e) «Introduction en provenance de la mer»: le transport, dans un Etat, de spécimens d'espèces qui ont été pris dans l'environnement marin n'étant pas sous la juridiction d'un Etat;
- f) «Autorité scientifique»: une autorité scientifique nationale désignée conformément à l'Art. IX;
- g) ((Organe de gestion): une autorité administrative nationale désignée conformément à l'Art. IX;
- h) «Partie»: un Etat à l'égard duquel la présente Convention est entrée en vigueur.

## **Art. II** Principes fondamentaux

1. L'Annexe I comprend toutes les espèces menacées d'extinction qui sont ou pourraient être affectées par le commerce. Le commerce des spécimens de ces espèces doit être soumis à une réglementation particulièrement stricte afin de ne pas mettre davantage leur survie en danger, et ne doit être autorisé que dans des conditions exceptionnelles.

2. L'Annexe II comprend:

- a) toutes les espèces qui, bien que n'étant pas nécessairement menacées actuellement d'extinction, pourraient le devenir si le commerce des spécimens de ces espèces n'était pas soumis à une réglementation stricte ayant pour but d'éviter une exploitation incompatible avec leur survie;
- b) certaines espèces qui doivent faire l'objet d'une réglementation, afin de rendre efficace le contrôle du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II en application de l'al. a).

3. L'Annexe III comprend toutes les espèces qu'une Partie déclare soumises, dans les limites de sa compétence, à une réglementation ayant pour but d'empêcher ou de restreindre leur exploitation, et nécessitant la coopération des autres Parties pour le contrôle du commerce.

4. Les Parties ne permettent le commerce des spécimens des espèces inscrites aux Annexes I, II et III qu'en conformité avec les dispositions de la présente Convention.

## **Art. III** Réglementation du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe I doit être conforme aux dispositions du présent Article.

2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation. Ce permis doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat d'exportation a émis l'avis que cette exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce intéressée;
- b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen n'a été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
- c) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux;
- d) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve qu'un permis d'importation a été accordé pour ledit spécimen.

3. L'importation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'importation et, soit d'un permis d'exportation, soit d'un certificat de réexportation. Un permis d'importation doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat d'importation a émis l'avis que les objectifs de l'importation ne nuisent pas à la survie de ladite espèce;
- b) une autorité scientifique de l'Etat d'importation a la preuve que, dans le cas d'un spécimen vivant, le destinataire a les installations adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;
- c) un organe de gestion de l'Etat d'importation a la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales.

4. La réexportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un certificat de réexportation. Ce certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que le spécimen a été importé dans cet Etat conformément aux dispositions de la présente Convention;
- b) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux;
- c) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve qu'un permis d'importation a été accordé pour tout spécimen vivant.

5. L'introduction en provenance de la mer d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance préalable d'un certificat par l'organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit. Ledit certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a émis l'avis que l'introduction ne nuit pas à la survie de ladite espèce;

- b) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que, dans le cas d'un spécimen vivant, le destinataire a les installations adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;
- c) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales.

**Art. IV** Réglementation du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II doit être conforme aux dispositions du présent Article.
2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation. Ce permis doit satisfaire aux conditions suivantes:
  - a) une autorité scientifique de l'Etat d'exportation a émis l'avis que cette exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce intéressée;
  - b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen n'a pas été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
  - c) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.
3. Pour chaque Partie, une autorité scientifique surveillera de façon continue la délivrance par ladite Partie des permis d'exportation pour les spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II, ainsi que les exportations réelles de ces spécimens. Lorsqu'une autorité scientifique constate que l'exportation de spécimens d'une de ces espèces devrait être limitée pour la conserver dans toute son aire de distribution, à un niveau qui soit à la fois conforme à son rôle dans les écosystèmes où elle est présente, et nettement supérieur à celui qui entraînerait l'inscription de cette espèce à l'Annexe I, elle informe l'organe de gestion compétent des mesures appropriées qui doivent être prises pour limiter la délivrance de permis d'exportation pour le commerce des spécimens de ladite espèce.
4. L'importation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la présentation préalable soit d'un permis d'exportation, soit d'un certificat de réexportation.
5. La réexportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un certificat de réexportation. Ce certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:
  - a) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que le spécimen a été importé dans cet Etat conformément aux dispositions de la présente Convention;

- b) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.
6. L'introduction en provenance de la mer d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance préalable d'un certificat par l'organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit. Ledit certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:
- a) une autorité scientifique de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a émis l'avis que l'introduction ne nuit pas à la survie de ladite espèce;
  - b) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que tout spécimen vivant sera traité de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.
7. Les certificats visés au par. 6 ci-dessus peuvent être délivrés, sur avis de l'autorité scientifique pris après consultation des autres autorités scientifiques nationales, et, le cas échéant, des autorités scientifiques internationales, pour le nombre total de spécimens dont l'introduction est autorisée pendant des périodes n'excédant pas un an.

**Art. V** Réglementation du commerce de spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe III

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe III doit être conforme aux dispositions du présent Article.
2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe III par tout Etat qui a inscrit ladite espèce à l'Annexe III nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation qui doit satisfaire aux conditions suivantes:
- a) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen en question n'a pas été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
  - b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.
3. Sauf dans les cas prévus au par. 4 du présent Article, l'importation de tout spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe III nécessite la présentation préalable d'un certificat d'origine et, dans le cas d'une importation en provenance d'un Etat qui a inscrit ladite espèce à l'Annexe III, d'un permis d'exportation.
4. Lorsqu'il s'agit d'une réexportation, un certificat délivré par l'organe de gestion de l'Etat de réexportation précisant que le spécimen a été transformé dans cet Etat, ou qu'il va être réexporté en l'état, fera preuve pour l'Etat d'importation que les dispositions de la présente Convention ont été respectées pour les spécimens en question.

**Art. VI** Permis et certificats

1. Les permis et certificats délivrés en vertu des dispositions des Art. III, IV, et V doivent être conformes aux dispositions du présent Article.
2. Un permis d'exportation doit contenir des renseignements précisés dans le modèle reproduit à l'Annexe IV; il ne sera valable pour l'exportation que pour une période de six mois à compter de la date de délivrance.
3. Tout permis ou certificat se réfère au titre de la présente Convention; il contient le nom et le cachet de l'organe de gestion qui l'a délivré et un numéro de contrôle attribué par l'organe de gestion.
4. Toute copie d'un permis ou d'un certificat délivré par un organe de gestion doit être clairement marqué comme tel et ne peut être utilisé à la place de l'original d'un permis ou d'un certificat, à moins qu'il n'en soit stipulé autrement sur la copie.
5. Un permis ou un certificat distinct est requis pour chaque expédition de spécimens.
6. Le cas échéant, un organe de gestion de l'Etat d'importation de tout spécimen conserve et annule le permis d'exportation ou le certificat de réexportation et tout permis d'importation correspondant présenté lors de l'importation dudit spécimen.
7. Lorsque cela est réalisable, un organe de gestion peut apposer une marque sur un spécimen pour en permettre l'identification. A ces fins, le terme «marque» désigne toute empreinte indélébile, plomb ou autre moyen approprié permettant d'identifier un spécimen et conçu de manière à rendre toute contrefaçon aussi difficile que possible.

**Art. VII** Dérogations et autres dispositions particulières concernant le commerce

1. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas au transit ou au transbordement de spécimens sur le territoire d'une Partie, lorsque ces spécimens restent sous le contrôle de la douane.
2. Lorsqu'un organe de gestion de l'Etat d'exportation ou de réexportation a la preuve que le spécimen a été acquis avant que les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent audit spécimen, les dispositions des Art. III, IV et V ne sont pas applicables à ce spécimen, à la condition que ledit organe de gestion délivre un certificat à cet effet.
3. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas aux spécimens qui sont des objets personnels ou à usage domestique. Toutefois, ces dérogations ne s'appliquent pas:
  - a) s'il s'agit de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe I, lorsqu'ils ont été acquis par leur propriétaire en dehors de son Etat de résidence permanente et sont importés dans cet Etat;
  - b) s'il s'agit de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II,

- i) lorsqu'ils ont été acquis par leur propriétaire, lors d'un séjour hors de son Etat de résidence habituelle, dans un Etat dans le milieu sauvage duquel a eu lieu la capture ou la récolte;
- ii) lorsqu'ils sont importés dans l'Etat de résidence habituelle du propriétaire;
- iii) et lorsque l'Etat dans lequel a eu lieu la capture ou la récolte exige la délivrance préalable d'un permis d'exportation;

à moins qu'un organe de gestion n'ait la preuve que ces spécimens ont été acquis avant que les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent aux spécimens en question.

4. Les spécimens d'une espèce animale inscrite à l'Annexe I élevés en captivité à des fins commerciales, ou d'une espèce de plante inscrite à l'Annexe I reproduite artificiellement à des fins commerciales, seront considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II.

5. Lorsqu'un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve qu'un spécimen d'une espèce animale a été élevé en captivité ou qu'un spécimen d'une espèce de plante a été reproduit artificiellement, ou qu'il s'agit d'une partie d'un tel animal ou d'une telle plante, ou d'un de ses produits, un certificat délivré par l'organe de gestion à cet effet est accepté à la place des permis et certificats requis conformément aux dispositions des Art. III, IV ou V.

6. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas aux prêts, donations et échanges à des fins non commerciales entre des hommes de science et des institutions scientifiques qui sont enregistrés par un organe de gestion de leur Etat, de spécimens d'herbiers et d'autres spécimens de musées conservés, desséchés ou sous inclusion et de plantes vivantes qui portent une étiquette délivrée ou approuvée par un organe de gestion.

7. Un organe de gestion de tout Etat peut accorder des dérogations aux obligations des Art. III, IV et V et autoriser sans permis ou certificats les mouvements des spécimens qui font partie d'un zoo, d'un cirque, d'une ménagerie, d'une exposition d'animaux ou de plantes itinérants à condition que:

- a) l'exportateur ou l'importateur déclare les caractéristiques complètes de ces spécimens à l'organe de gestion,
- b) ces spécimens entrent dans une des catégories spécifiées au par. 2 ou 5 du présent Article,
- c) l'organe de gestion ait la preuve que tout spécimen vivant sera transporté et traité de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

#### **Art. VIII** Mesures à prendre par les Parties

1. Les Parties prennent les mesures appropriées en vue de la mise en application des dispositions de la présente Convention ainsi que pour interdire le commerce de spécimens en violation de ses dispositions. Ces mesures comprennent:

- a) des sanctions pénales frappant soit le commerce, soit la détention de tels spécimens, ou les deux;
  - b) la confiscation ou le renvoi à l'Etat d'exportation de tels spécimens.
2. Outre les mesures prises en vertu du paragraphe 1 du présent Article, une Partie peut, lorsqu'elle le juge nécessaire, prévoir toute procédure de remboursement interne des frais qu'elle a encourus et résultant de la confiscation de spécimens qui ont fait l'objet d'un commerce en violation de mesures prises en application des dispositions de la présente Convention.
3. Dans toute la mesure du possible, les Parties feront en sorte que les formalités requises pour le commerce de spécimens s'effectuent dans les meilleurs délais. En vue de faciliter ces formalités, chaque Partie pourra désigner des ports de sortie et des ports d'entrée où les spécimens doivent être présentés pour être dédouanés. Les Parties feront également en sorte que tout spécimen vivant, au cours du transit, de la manutention ou du transport soit convenablement traité, de façon à éviter les risques de blessures, de maladie et de traitement rigoureux.
4. En cas de confiscation d'un spécimen vivant, résultant des dispositions du par. 1 du présent Article, les modalités suivantes s'appliquent:
- a) le spécimen est confié à un organe de gestion de l'Etat qui a procédé à cette confiscation;
  - b) l'organe de gestion, après avoir consulté l'Etat d'exportation, lui renvoie le spécimen à ses frais, ou l'envoie à un centre de sauvegarde ou tout endroit que cet organe juge approprié et compatible avec les objectifs de la présente Convention;
  - c) l'organe de gestion peut prendre l'avis d'une autorité scientifique ou consulter le Secrétariat chaque fois qu'il le juge souhaitable, afin de faciliter la décision visée à l'al. b) ci-dessus, y compris le choix d'un centre de sauvegarde.
5. Un centre de sauvegarde, visé au par. 4 du présent Article, est une institution désignée par un organe de gestion pour prendre soin des spécimens vivants, particulièrement de ceux qui ont été confisqués.
6. Sur le commerce des spécimens des espèces inscrites aux Annexes I, II et III, chaque Partie tient un registre qui comprend:
- a) le nom et l'adresse des exportateurs et des importateurs;
  - b) le nombre et la nature de permis et de certificats délivrés; les Etats avec lesquels le commerce a eu lieu; le nombre ou les quantités et types de spécimens, les noms des espèces telles qu'inscrites aux Annexes I, II et III et, le cas échéant, la taille et le sexe desdits spécimens.
7. Chaque Partie établit des rapports périodiques sur la mise en application, par cette Partie, de la présente Convention, et transmettra au Secrétariat:
- a) un rapport annuel contenant un résumé des informations mentionnées à l'al. b) du par. 6 du présent Article;



- b) un rapport bisannuel sur les mesures législatives, réglementaires et administratives prises pour l'application de la présente Convention.

8. Les informations visées au par. 7 du présent Article seront tenues à la disposition du public, dans la mesure où cela n'est pas incompatible avec les dispositions législatives et réglementaires de la Partie intéressée.

**Art. IX**            Organes de gestion et autorités scientifiques

1. Aux fins de la présente Convention, chaque Partie désigne:
  - a) un ou plusieurs organes de gestion compétents pour délivrer les permis et les certificats au nom de cette Partie;
  - b) une ou plusieurs autorités scientifiques.
2. Au moment du dépôt des instruments de ratification, d'accession, d'approbation ou d'acceptation, chaque Etat communique au gouvernement dépositaire le nom et l'adresse de l'organe de gestion habilité à communiquer avec les organes de gestion désignés par d'autres Parties, ainsi qu'avec le Secrétariat.
3. Toute modification aux désignations faites en application des dispositions du présent Article doit être communiquée par la Partie intéressée au Secrétariat pour transmission aux autres Parties.
4. L'organe de gestion cité au par. 2 du présent Article doit, à la demande du Secrétariat ou de l'organe de gestion d'une des Parties, leur communiquer l'empreinte des cachets et sceaux qu'il utilise pour authentifier ses certificats et permis.

**Art. X**            Commerce avec des Etats non Parties à la présente Convention

Dans le cas d'exportation ou de réexportation à destination d'un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention, ou d'importation en provenance d'un tel Etat, les Parties peuvent, à la place des permis et des certificats requis par la présente Convention, accepter des documents similaires, délivrés par les autorités compétentes dudit Etat; ces documents doivent, pour l'essentiel, se conformer aux conditions requises pour la délivrance desdits permis et certificats.

**Art. XI**            Conférence des Parties

1. Le Secrétariat convoquera une session de la Conférence des Parties au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la présente Convention.
2. Par la suite, le Secrétariat convoque des sessions ordinaires de la Conférence au moins une fois tous les deux ans, à moins que la Conférence n'en décide autrement, et des sessions extraordinaires lorsque la demande écrite en a été faite par au moins un tiers des parties.
3. Lors des sessions ordinaires ou extraordinaires de cette Conférence, les parties procèdent à un examen d'ensemble de l'application de la présente Convention et peuvent:

- a)<sup>2</sup> prendre toute disposition nécessaire pour permettre au Secrétariat de remplir ses fonctions et adopter des dispositions financières;
  - b) examiner des amendements aux Annexes I et II et les adopter conformément à l'Art. XV;
  - c) examiner les progrès accomplis dans la voie de la restauration et de la conservation des espèces figurant aux Annexes I, II et III;
  - d) recevoir et examiner tout rapport présenté par le Secrétariat ou par toute partie;
  - e) le cas échéant, faire des recommandations visant à améliorer l'application de la présente Convention.
4. A chaque session, les Parties peuvent fixer la date et le lieu de la prochaine session ordinaire à tenir conformément aux dispositions du par. 2 du présent Article.
5. A toute session, les Parties peuvent établir et adopter le règlement intérieur de la session.
6. L'Organisation des Nations Unies, ses institutions spécialisées, l'Agence internationale de l'Energie atomique, ainsi que tout Etat non Partie à la présente Convention peuvent être représentés aux sessions de la Conférence par des observateurs qui ont le droit de participer à la session sans droit de vote.
7. Tout organisme ou toute institution techniquement qualifié dans le domaine de la protection, de la conservation ou de la gestion de la faune et de la flore sauvages qui ont informé le Secrétariat de leur désir de se faire représenter aux sessions de la Conférence par des observateurs y sont admis – sauf si un tiers au moins des Parties s'y opposent – à condition qu'ils appartiennent à une des catégories suivantes:
- a) organismes ou institutions internationaux, soit gouvernementaux soit non gouvernementaux, ou organismes ou institutions nationaux gouvernementaux;
  - b) organismes ou institutions nationaux non gouvernementaux qui ont été approuvés à cet effet par l'Etat dans lequel ils sont établis.

Une fois admis, ces observateurs ont le droit de participer aux sessions sans droit de vote.

## **Art. XII** Le Secrétariat

1. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, un Secrétariat sera fourni par le Directeur général du Programme des Nations Unies pour l'Environnement. Dans la mesure où il le juge opportun, ce dernier peut bénéficier du concours d'organismes internationaux ou nationaux appropriés, gouvernementaux et non gouvernementaux, compétents en matière de protection, de conservation et de gestion de la faune et de la flore sauvages.

<sup>2</sup> Nouvelle teneur selon l'amendement du 22 juin 1979, approuvé par l'Ass. féd. le 11 déc. 1980 et en vigueur pour la Suisse depuis le 13 avril 1987 (RO 1987 1009, 1982 801). Voir aussi le champ d'application de l'amendement, à la fin du présent texte.

2. Les attributions du Secrétariat sont les suivantes:

- a) organiser les conférences des Parties et fournir les services y afférents;
- b) remplir les fonctions qui lui sont confiées en vertu des dispositions des Art. XV et XVI de la présente Convention;
- c) entreprendre, conformément aux programmes arrêtés par la Conférence des Parties, les études scientifiques et techniques qui contribueront à l'application de la présente Convention, y compris les études relatives aux normes à respecter pour la mise en état et le transport appropriés de spécimens vivants et aux moyens d'identifier ces spécimens;
- d) étudier les rapports des parties et demander aux Parties tout complément d'information qu'il juge nécessaire pour assurer l'application de la présente Convention;
- e) attirer l'attention des Parties sur toute question ayant trait aux objectifs de la présente Convention;
- f) publier périodiquement et communiquer aux Parties des listes mises à jour des Annexes I, II et III ainsi que toutes informations de nature à faciliter l'identification des spécimens des espèces inscrites à ces Annexes;
- g) établir des rapports annuels à l'intention des Parties sur ses propres travaux et sur l'application de la présente Convention, ainsi que tout autre rapport que lesdites Parties peuvent demander lors des sessions de la Conférence;
- h) faire des recommandations pour la poursuite des objectifs et la mise en application des dispositions de la présente Convention, y compris les échanges d'informations de nature scientifique ou technique;
- i) remplir toutes autres fonctions que peuvent lui confier les Parties.

**Art. XIII** Mesures internationales

1. Lorsque, à la lumière des informations reçues, le Secrétariat considère qu'une espèce inscrite aux Annexes I ou II est menacée par le commerce des spécimens de ladite espèce ou que les dispositions de la présente Convention ne sont pas effectivement appliquées, il en avertit l'organe de gestion compétent de la Partie ou des Parties intéressées.

2. Quand une Partie reçoit communication des faits indiqués au par. 1 du présent Article, elle informe, le plus rapidement possible et dans la mesure où sa législation le permet, le Secrétariat de tous les faits qui s'y rapportent et, le cas échéant, propose des mesures correctives. Quand la partie estime qu'il y a lieu de procéder à une enquête, celle-ci peut être effectuée par une ou plusieurs personnes expressément agréées par ladite Partie.

3. Les renseignements fournis par la Partie ou résultant de toute enquête prévue au par. 2 du présent Article sont examinés lors de la session suivante de la Conférence des Parties, laquelle peut adresser à ladite Partie toute recommandation qu'elle juge appropriée.

**Art. XIV** Incidences de la Convention sur les législations internes et sur les conventions internationales

1. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas le droit des Parties d'adopter:

- a) des mesures internes plus strictes en ce qui concerne les conditions auxquelles le commerce, la capture ou la récolte, la détention ou le transport de spécimens d'espèces inscrites aux Annexes I, II et III sont soumis, mesures qui peuvent aller jusqu'à leur interdiction complète;
- b) des mesures internes limitant ou interdisant le commerce, la capture ou la récolte, la détention ou le transport d'espèces qui ne sont pas inscrites aux Annexes I, II ou III.

2. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas les mesures internes et les obligations des Parties découlant de tous traités, conventions ou accords internationaux concernant d'autres aspects du commerce, de la capture ou de la récolte, de la détention ou du transport de spécimens, qui sont ou pourront entrer en vigueur à l'égard de toute Partie y compris, notamment, toute mesure ayant trait aux douanes, à l'hygiène publique, à la science vétérinaire ou à la quarantaine des plantes.

3. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas les dispositions ou les obligations découlant de tout traité, convention ou accord international conclu ou à conclure entre Etats, portant création d'une union ou d'une zone commerciale régionale, comportant l'établissement ou le maintien de contrôles communs douaniers extérieurs et la suppression de contrôles douaniers intérieurs, dans la mesure où elle ont trait au commerce entre les Etats membres de ladite union ou zone.

4. Un Etat partie à la présente Convention, qui est également partie à un autre traité, à une autre convention ou à un autre accord international en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente Convention et dont les dispositions accordent une protection aux espèces marines inscrites à l'Annexe II, sera dégagé des obligations qui lui sont imposées en vertu des dispositions de la présente Convention en ce qui concerne le commerce de spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II qui sont pris par des navires immatriculés dans cet Etat et conformément aux dispositions dudit traité, de ladite convention ou dudit accord international.

5. Nonobstant les dispositions des Art. III, IV et V de la présente Convention, toute exportation d'un spécimen pris conformément au par. 4 du présent Article ne nécessite qu'un certificat d'un organe de gestion de l'Etat dans lequel il a été introduit attestant que le spécimen a été pris conformément aux dispositions des autres traités, conventions ou accords internationaux en question.

6. Aucune disposition de la présente Convention ne préjuge la codification et l'élaboration du droit de la mer par la Conférence des Nations Unies sur le Droit de la mer convoquée en vertu de la Résolution n° 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale des Nations Unies, ni les revendications et positions juridiques, présentes ou futures, de tout Etat touchant le droit de la mer, et la nature et l'étendue de sa juridiction côtière et de la juridiction qu'il exerce sur les navires battant son pavillon.

**Art. XV** Amendements aux Annexes I et II

1. Les dispositions suivantes s'appliquent en ce qui concerne les amendements apportés aux Annexes I et II lors des sessions des Conférences des Parties:

- a) Toute Partie peut proposer un amendement aux Annexes I ou II pour examen à la session suivante de la Conférence. Le texte de la proposition d'amendement est communiqué au Secrétariat 150 jours au moins avant la session de la Conférence. Le Secrétariat consulte les autres Parties et organes intéressés au sujet de l'amendement, conformément aux dispositions des al. b) et c) du par. 2 du présent Article et communique les réponses à toutes les Parties 30 jours au moins avant la session de la Conférence.
- b) Les amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes. A cette fin «Parties présentes et votantes» signifie les Parties présentes et s'exprimant affirmativement ou négativement. Il n'est pas tenu compte des abstentions dans le calcul de la majorité des deux tiers requise pour l'adoption de l'amendement.
- c) Les amendements adoptés à une session de la Conférence entrent en vigueur 90 jours après ladite session pour toutes les Parties, à l'exception de celles qui formulent une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.

2. Les dispositions suivantes s'appliquent en ce qui concerne les amendements apportés aux Annexes I et II dans l'intervalle des sessions des Conférences des Parties:

- a) Toute Partie peut proposer un amendement aux Annexes I ou II pour examen dans l'intervalle des sessions de la Conférence des Parties par la procédure de vote par correspondance stipulée dans le présent paragraphe.
- b) Pour les espèces marines, le Secrétariat, dès réception du texte de la proposition d'amendement, le communique à toutes les Parties, Il consulte également les organismes intergouvernementaux compétents particulièrement en vue d'obtenir toutes données scientifiques que ces organismes sont à même de fournir et d'assurer la coordination de toute mesure de conservation appliquée par ces organismes. Le Secrétariat communique aux Parties dans les meilleurs délais les vues exprimées et les données fournies par ces organismes ainsi que ses propres conclusions et recommandations.
- c) Pour les espèces autres que les espèces marines, le Secrétariat, dès réception du texte de la proposition d'amendement, le communique aux Parties. Par la suite, il leur transmet ses propres recommandations dans les meilleurs délais.
- d) Toute Partie peut, dans un délai de 60 jours à partir de la date à laquelle le Secrétariat a transmis ses recommandations aux Parties en application des al. b) ou c) ci-dessus, transmettre audit Secrétariat tous commentaires au sujet de la proposition d'amendement ainsi que toutes données et tous renseignements scientifiques nécessaires.
- e) Le Secrétariat communique aux Parties, dans les meilleurs délais, les réponses qu'il a reçues, accompagnées de ses propres recommandations.

- f) Si aucune objection à la proposition d'amendement n'est reçue par le Secrétariat dans un délai de 30 jours à partir de la date à laquelle il transmet les réponses et recommandations reçues en vertu des dispositions de l'al. e) du présent paragraphe, l'amendement entre en vigueur 90 jours plus tard pour toutes les Parties sauf pour celles qui font une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.
- g) Si une objection d'une Partie est reçue par le Secrétariat, la proposition d'amendement doit être soumise à un vote par correspondance conformément aux dispositions des al. h), i) et j) du présent paragraphe.
- h) Le Secrétariat notifie aux Parties qu'une objection a été reçue.
- i) A moins que le Secrétariat n'ait reçu les votes affirmatifs ou négatifs, ou les abstentions d'au moins la moitié des Parties dans le délai de 60 jours qui suit la date de notification conformément à l'al. h) du présent paragraphe, la proposition d'amendement sera renvoyée pour nouvel examen à la session suivante de la Conférence des Parties.
- j) Dans le cas où le nombre de votes reçus émanent d'au moins la moitié des Parties, la proposition d'amendement est adoptée à la majorité des deux tiers des Parties ayant exprimé un vote affirmatif ou négatif.
- k) Le Secrétariat notifie aux Parties le résultat du scrutin.
- l) Si la proposition d'amendement est adoptée, elle entre en vigueur 90 jours après la date de notification par le Secrétariat de son acceptation, à l'égard de toutes les Parties, sauf à l'égard de celles qui font une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.

3. Durant le délai de 90 jours prévu à l'al. c) du par. 1 ou à l'al. 1) du par. 2 du présent Article, toute Partie peut, par notification écrite au gouvernement dépositaire faire une réserve au sujet de l'amendement. Tant que ladite réserve n'est pas retirée, cette Partie est considérée comme un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce des espèces visées.

#### **Art. XVI** Annexe III et amendements à cette Annexe

1. Toute Partie peut à tout moment soumettre au Secrétariat une liste d'espèces qu'il déclare avoir fait l'objet, dans les limites de sa compétence, d'une réglementation aux fins visées au par. 3 de l'Art. II. L'Annexe III comprend le nom de la Partie qui a fait inscrire l'espèce, les noms scientifiques desdites espèces, les parties d'animaux et de plantes concernés et les produits obtenus à partir de ceux-ci, qui sont expressément mentionnés, conformément aux dispositions de l'al. b) de l'Art. I.

2. Chaque liste soumise en application des dispositions du paragraphe 1 du présent Article est communiquée aux Parties aussitôt après sa réception, par le Secrétariat. La liste entrera en vigueur, en tant que partie intégrante de l'Annexe III, 90 jours après la date de communication. Après communication de ladite liste, toute Partie peut, par notification écrite adressée au gouvernement dépositaire, formuler une réserve au sujet de toute espèce, de toute partie ou de tout produit obtenu à partir des animaux ou plantes concernés, et, tant que cette réserve n'a pas été retirée, l'Etat est

considéré comme un Etat non Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce de l'espèce ou de la partie ou du produit obtenu à partir des animaux ou plantes concernés.

3. Une Partie qui a inscrit une espèce à l'Annexe III peut en effectuer le retrait par notification écrite au Secrétariat qui en informe toutes les Parties. Ce retrait entre en vigueur 30 jours après la date de cette communication.

4. Toute Partie soumettant une liste d'espèces en vertu des dispositions du par. 1 du présent Article communique au Secrétariat une copie de toutes les lois et des règlements internes applicables à la protection de ces espèces, accompagnée de tout commentaire que la Partie juge nécessaire ou que le Secrétariat peut lui demander. Tant que les espèces en question restent inscrites à l'Annexe III, la Partie communique tout amendement apporté à ces lois et règlements ou tout nouveau commentaire, dès leur adoption.

#### **Art. XVII** Amendements à la Convention

1. Une session extraordinaire de la Conférence des Parties est convoquée par le Secrétariat, si au moins un tiers des Parties en fait la demande par écrit, pour examiner et adopter des amendements à la présente Convention. Ces amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes. A cette fin, «Parties présentes et votantes» signifie les Parties présentes et s'exprimant affirmativement ou négativement. Il n'est pas tenu compte des abstentions dans le calcul de la majorité des deux tiers requise pour l'adoption de l'amendement.

2. Le texte de toute proposition d'amendement est communiqué par le Secrétariat aux Parties 90 jours au moins avant la session de la Conférence.

3. Un amendement entre en vigueur pour les Parties qui l'ont approuvé le soixantième jour après que les deux tiers des Parties ont déposé un instrument d'approbation de l'amendement auprès du gouvernement dépositaire. Par la suite, l'amendement entre en vigueur pour toute autre Partie 60 jours après le dépôt par ladite Partie de son instrument d'approbation de l'amendement.

#### **Art. XVIII** Règlement des différends

1. Tout différend survenant entre deux ou plusieurs Parties à la présente Convention relativement à l'interprétation ou l'application des dispositions de ladite Convention fera l'objet de négociations entre les Parties concernées.

2. Si ce différend ne peut être réglé de la façon prévue au par. 1 ci-dessus, les Parties peuvent, d'un commun accord, soumettre le différend à l'arbitrage, notamment à celui de la Cour permanente d'Arbitrage de La Haye, et les Parties ayant soumis le différend seront liées par la décision arbitrale.

#### **Art. XIX** Signature

La présente Convention sera ouverte à la signature à Washington jusqu'au 30 avril 1973 et après cette date, à Berne jusqu'au 31 décembre 1974.

**Art. XX** Ratification, acceptation, approbation

La présente Convention sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du gouvernement de la Confédération Suisse, qui est le gouvernement dépositaire.

**Art. XXI** Adhésion

La présente Convention sera ouverte indéfiniment à l'adhésion. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du gouvernement dépositaire.

**Art. XXII** Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur 90 jours après le dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du gouvernement dépositaire.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera, acceptera ou approuvera la présente Convention ou y adhérera postérieurement au dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la présente Convention entrera en vigueur 90 jours après le dépôt par cet Etat de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

**Art. XXIII** Réserves

1. La présente Convention ne peut faire l'objet de réserves générales. Seules des réserves spéciales peuvent être formulées conformément aux dispositions du présent article et de celles des Art. XV et XVI.

2. Tout Etat peut, en déposant son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, formuler une réserve spéciale concernant:

- a) toute espèce inscrite aux Annexes I, II ou III; ou
- b) toutes parties ou tous produits obtenus à partir d'un animal ou d'une plante d'une espèce inscrite à l'Annexe III.

3. Tant qu'un Etat Partie à la présente Convention ne retire pas sa réserve formulée en vertu des dispositions du présent Article, cet Etat est considéré comme un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce des espèces, parties ou produits obtenus à partir d'un animal ou d'une plante spécifiés dans ladite réserve.

**Art. XXIV** Dénonciation

Toute Partie pourra dénoncer la présente Convention par notification écrite adressée au gouvernement dépositaire. La dénonciation prendra effet douze mois après la réception de cette notification par le gouvernement dépositaire.



**Art. XXV**      Dépositaire

1. L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du gouvernement dépositaire qui en transmettra des copies certifiées conformes aux Etats qui l'ont signée ou qui ont déposé des instruments d'adhésion à ladite Convention.
2. Le gouvernement dépositaire informe les Etats signataires et adhérents à la présente Convention et le Secrétariat des signatures, du dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, de la présentation ou du retrait des réserves, de l'entrée en vigueur de la présente Convention, de ses amendements et des notifications de dénonciation.
3. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, un exemplaire certifié conforme de ladite Convention sera transmis par le gouvernement dépositaire au Secrétariat des Nations Unies aux fins d'enregistrement et de publication conformément à l'Art. 102 de la Charte des Nations Unies<sup>3</sup>.

*En foi de quoi*, les Plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à Washington ce troisième jour de mars, mil neuf cent soixante-treize.

*(Suivent les signatures)*

<sup>3</sup> RS 0.120

Annexes I, II et III<sup>4</sup>

## Interprétation

1. Les espèces figurant aux présentes Annexes sont indiqués:
  - a. par le nom de l'espèce; ou
  - b. par l'ensemble des espèces appartenant à un taxon supérieur ou à une partie désignée dudit taxon.
2. L'abréviation «spp.» sert à désigner toutes les espèces d'un taxon supérieur.
3. Les autres références à des taxons supérieurs à l'espèce sont données uniquement à titre d'information ou à des fins de classification.
4. Les abréviations suivantes sont utilisées pour des taxons végétaux inférieurs à l'espèce:
  - a. «ssp.» sert à désigner une sous-espèce; et
  - b. «var.» sert à désigner une ou des variétés.
5. L'abréviation «pe.» sert, le cas échéant, à désigner les espèces disparues.
6. Un astérisque (\*) placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur indique qu'une ou plusieurs populations géographiquement isolées, sous-espèces ou espèces, de ladite espèce ou dudit taxon, figurent à l'Annexe I et que ces populations, sous-espèces ou espèces sont exclues de l'Annexe II.
7. Deux astérisques (\*\*) placés après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur indiquent qu'une ou plusieurs populations géographiquement isolées, sous-espèces ou espèces, de ladite espèce ou dudit taxon, figurent à l'Annexe II et que ces populations, sous-espèces ou espèces sont exclues de l'Annexe I.
8. Le signe (=) suivi d'un nombre placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur signifie que la dénomination de ladite espèce ou dudit taxon doit être interprétée comme suit:
  - = 101 précédemment inclus dans la famille Thylacomyidae
  - = 102 aussi appelé *Phalanger maculatus*
  - = 103 précédemment inclus dans la famille Macropodidae
  - = 104 appelé aussi *Vampyrops lineatus*
  - = 105 précédemment inclus dans l'ordre des primates
  - = 106 précédemment inclus dans la famille Lemuridae
  - = 107 précédemment inclus dans la famille Callimiconidae
  - = 108 précédemment inclus en tant que sous-espèce de *Callithrix jacchus*
  - = 109 comprend le synonyme générique *Leontideus*
  - = 110 précédemment inclus en tant que synonyme de *Saguinus oedipus*
  - = 111 précédemment inclus en tant que synonyme de *Alouatta palliata*

<sup>4</sup> Nouvelle teneur selon la modification entrée en vigueur le 13 sept. 2007 (RO 2007 5293).

- = 112 comprend le synonyme *Cercopithecus diana roloway*
- = 113 comprend le synonyme générique *Papio*
- = 114 précédemment inclus dans la sous-famille Colobinae
- = 115 comprend le synonyme générique *Simias*
- = 116 aussi appelé *Colbus pennantii kirkii*;  
comprend le synonyme *Colobus badius kirkii*
- = 117 aussi appelé *Colobus rufomitratu*;  
comprend le synonyme *Colobus badius rufomitratu*
- = 118 comprend le synonyme générique *Rhinopithecus*
- = 119 aussi appelé *Presbytis entellus*
- = 120 aussi appelé *Presbytis geei* et *Semnopithecus geei*
- = 121 aussi appelé *Presbytis pileatus* et *Semnopithecus pileatus*
- = 122 précédemment inclus dans la famille Pongidae
- = 123 comprend le synonyme *Tamandua tetradactyla*
- = 124 comprend les synonymes *Bradypus boliviensis* et *Bradypus griseus*
- = 125 comprend le synonyme *Cabassous gymnurus*
- = 126 comprend le synonyme *Priodontes giganteus*
- = 127 comprend le synonyme générique *Coendou*
- = 128 précédemment inclus dans la famille Dasyproctidae;  
comprend le synonyme générique *Cuniculus*
- = 129 comprend le synonyme *Physeter macrocephalus*
- = 130 comprend le synonyme *Eschrichtius glaucus*
- = 131 précédemment inclus dans l'espèce *Balaenoptera acutorostrata*
- = 132 précédemment inclus dans le genre *Balaena*
- = 133 précédemment inclus dans la famille Balaenidae
- = 134 comprend le synonyme générique *Dusicyon*
- = 135 comprend le synonyme *Dusicyon fulvipes*
- = 136 comprend le synonyme *Vulpes vulpes leucopus*
- = 137 comprend le synonyme générique *Fennecus*
- = 138 précédemment inclus dans la famille Procyonidae
- = 139 comprend le synonyme *Selenarctos thibetanus*
- = 140 comprend le synonyme *Nasua nasua*
- = 141 aussi appelé *Aonyx microdon* ou *Paraonyx microdon*
- = 142 comprend le synonyme générique *Lutra*

- = 143 comprend les synonymes *Lutra annectens*, *Lutra enudris*, *Lutra incarum* et *Lutra platensis*
- = 144 comprend le synonyme *Galictis allamandi*
- = 145 comprend le synonyme générique *Viverra*
- = 146 comprend le synonyme *Eupleres major*
- = 147 comprend le synonyme *Viverra megaspila*
- = 148 aussi appelé *Herpestes fuscus*
- = 149 aussi appelé *Herpestes auropunctatus*
- = 150 inclus précédemment dans la famille Protelidae
- = 151 aussi appelé *Lynx caracal* ou *Felis caracal*
- = 152 comprend le synonyme générique *Felis*
- = 153 aussi appelé *Felis pardinus* ou *Felis Lynx pardina*
- = 154 comprend le synonyme générique *Panthera*
- = 156 aussi appelé *Equus hemionus khur*
- = 157 aussi appelé *Equus caballus przewalskii*
- = 158 aussi appelé *Choeropsis liberiensis*
- = 159 inclus précédemment dans la famille Cervidae
- = 160 comprend les synonymes génériques *Cervus* et *Hyelaphus* ; apparaît aussi en tant que sous-espèce *Cervus porcinus calamianensis*
- = 161 comprend les synonymes génériques *Cervus* et *Hyelaphus* ; apparaît aussi en tant que sous-espèce *Cervus porcinus kuhlii*
- = 162 comprend les synonymes génériques *Cervus* et *Hyelaphus*
- = 163 aussi appelé *Cervus dama mesopotamicus*
- = 164 précédemment inclus dans la sous-famille Hippotraginae
- = 165 précédemment inclus dans la sous-famille Caprinae
- = 166 comprend le synonyme générique *Novibos*
- = 167 comprend le synonyme générique *Anoa*
- = 168 précédemment inclus dans la sous-famille Cephalophinae
- = 169 aussi appelé *Damaliscus dorcas dorcas*
- = 170 précédemment inclus dans la sous-famille Antilopinae
- = 171 aussi appelé *Capricornia sumatraensis*
- = 172 comprend le synonyme *Oryx tao*
- = 173 comprend le synonyme *Ovis aries ophion*
- = 174 aussi appelé *Rupicapra rupicapra ornata*
- = 175 aussi appelé *Herpailurus yaguarondi*

- = 201 comprend le synonyme générique *Pterocnemia*
- = 202 aussi appelé *Sula abotti*
- = 205 aussi appelé *Ciconia ciconia boyciana*
- = 208 comprend les synonymes *Anas chlorotis* et *Anas nesiotis*
- = 209 aussi appelé *Anas platyrhynchos laysanensis*
- = 210 probablement un hybride entre *Anas platyrhynchos* et *Anas superciliosa*
- = 211 comprend le synonyme *Dendrocygna fulva*
- = 212 aussi appelé *Aquila heliaca adalberti*
- = 213 aussi appelé *Chondrohierax wilsoni*
- = 214 aussi appelé *Falco peregrinus babylonicus*  
et *Falco peregrinus pelegrinoides*
- = 215 aussi appelé *Mitu mitu mitu* et *Crax mitu mitu*
- = 216 aussi appelé *Crax pauxi*
- = 217 comprend le synonyme générique *Aburria*
- = 218 comprend le synonyme générique *Aburria*; aussi appelé  
*Pipile pipile pipile*
- = 219 inclus précédemment dans la famille Meleagrididae
- = 220 aussi appelé *Arborophila brunnopectus*
- = 221 précédemment inclus dans l'espèce *Crossoptilon crossoptilon*
- = 222 précédemment inclus dans l'espèce *Polyplectron malacense*
- = 223 comprend le synonyme *Rheinartia nigrescens*
- = 224 inclus précédemment dans la famille Tetraonidae
- = 225 aussi appelé *Tricholimnas sylvestris*
- = 226 aussi appelé *Choriotis nigriceps*
- = 227 aussi appelé *Houbaropsis bengalensis*
- = 228 aussi appelé *Nesoenas mayeri*
- = 229 inclus précédemment dans la famille Psittacidae
- = 230 aussi appelé *Amazona dufresniana rhodocorytha*
- = 231 souvent commercialisé sous le nom incorrect d'*Ara caninde*
- = 232 aussi appelé *Cyanoramphus auriceps forbesi*
- = 234 aussi appelé *Opopsitta diophtalma coxeni*
- = 235 comprend les espèces *Eunymphicus cornutus cornutus* et *Eunymphicus  
cornutus uvaensis*
- = 236 aussi appelé *Geopsittacus occidentalis* et *Pezoporus occidentalis*

- = 237 aussi mentionné dans le genre *Aratinga*
- = 238 aussi mentionné dans le genre *Ara*
- = 239 aussi appelé *Psittacula krameri echo*
- = 240 précédemment inclus dans le genre *Gallirex*; aussi appelé *Tauraco porphyreolophus*
- = 241 aussi appelé *Otus gurneyi*
- = 242 aussi appelé *Ninox novaeseelandiae royana*
- = 243 précédemment inclus dans le genre *Ramphodon*
- = 244 comprend le synonyme générique *Ptilolaemus*
- = 245 précédemment inclus dans le genre *Rhinoplax*
- = 246 aussi appelé *Pitta brachyura nympha*
- = 247 aussi appelé *Musicapa ruecki* ou *Niltava ruecki*
- = 248 aussi appelé *Dasyornis brachypterus longirostris*
- = 249 aussi appelé *Tchitrea bourbonnensis*
- = 250 aussi appelé *Meliphaga cassidix*
- = 251 comprend le synonyme générique *Xanthopsar*
- = 252 précédemment inclus dans le genre *Spinus*
- = 301 précédemment inclus en tant que *Kachuga tecta tecta*
- = 302 comprend les synonymes génériques *Nicoria* et *Geoemyda*
- = 303 aussi appelé *Geochelone elephantopus*; aussi mentionné dans le genre *Testudo*
- = 304 aussi mentionné dans le genre *Testudo*
- = 305 aussi mentionné dans le genre *Trionyx*; *Apalone spinifera atra* aussi appelé *Apalone ater*, *Trionyx ater*
- = 306 précédemment inclus dans le genre *Podocnemis*
- = 307 comprend les familles Alligatoridae, Crocodylidae et Gavialidae
- = 308 aussi appelé en tant que sous-espèce *Crocodylus novaeguineae mindorensis*
- = 309 aussi mentionné dans le genre *Nactus*
- = 310 comprend le synonyme générique *Rhoptropella*
- = 311 précédemment inclus dans le genre *Chamaeleo*
- = 312 comprend le synonyme générique *Pseudocordylus*
- = 313 comprend le synonyme *Crocodylurus lacertinus*
- = 314 *Tupinambis merinae* était inscrit comme *Tupinambis teguixin* jusqu'au 1<sup>er</sup> août 2000 (Répartition: nord de l'Argentine, Uruguay, Paraguay,

sud du Brésil).

*Tupinambis teguixin* était inscrit comme *Tupinambis nigropunctatus* jusqu'au 1<sup>er</sup> août 2000 (Répartition: Colombie, Venezuela, Guyanes, bassin amazonien de l'Équateur, du Pérou, de la Bolivie et du Brésil).

- = 315 précédemment inclus dans la famille Boidae
- = 316 comprend le synonyme *Python molurus pimbura*
- = 317 aussi appelé *Constrictor constrictor occidentalis*
- = 318 comprend le synonyme *Sanzinia manditra*
- = 319 comprend le synonyme *Pseudoboa clelia*
- = 320 aussi appelé *Hydrodynastes gigas*
- = 321 précédemment inclus dans le genre *Natrix*
- = 322 précédemment inclus dans l'espèce *Naja naja*
- = 323 aussi appelé *Vipera russellii*
- = 401 aussi appelé *Atelopus varuis zeteki*
- = 402 comprend les synonymes génériques *Allobates* et *Phobobates*
- = 403 précédemment inclus dans la famille Ranidae
- = 404 précédemment inclus dans le genre *Rana*
- = 405 comprend le synonyme générique *Megalobatrachus*
- = 501 précédemment inclus dans la famille Schilbeidae
- = 502 aussi mentionné dans le genre *Cynoscion*
- = 503 précédemment inclus dans la famille Coelacanthidae
- = 601 comprend les synonymes *Pandinus africanus* et *Heterometrus roeseli*
- = 602 précédemment inclus dans le genre *Brachypelma*
- = 603 comprend l'espèce *Brachypelmides klaasi*
- = 604 aussi appelé *Conchodromus dromas*
- = 605 aussi mentionné dans les genres *Dysnomia* et *Plagiola*
- = 606 comprend le synonyme générique *Proptera*
- = 607 aussi mentionné dans le genre *Carunculina*
- = 608 aussi appelé *Megaloniaias nickliana*
- = 609 aussi appelé *Cyrtonaias tampicoensis tecomatensis* et *Lampsilis tampicoensis tecomatensis*
- = 610 comprend le synonyme générique *Micromya*
- = 611 comprend le synonyme générique *Papuina*
- = 701 aussi appelé *Podophyllum emodi* et *Sinopodophyllum hexandrum*
- = 702 comprend les synonymes génériques *Neogomesia* et *Roseocactus*

- = 703 aussi appelé *Echinocereus lindsayi*
- = 704 aussi appelé *Wilcoxia schmollii*
- = 705 aussi appelé *Coryphantha minima* ou *Escobaria nellieae*
- = 706 aussi appelé *Coryphantha sneedii*;  
comprend la sous-espèce *Escobaria sneedii* ssp. *leei*; qui est aussi appelée  
*Escobaria leei* et *Coryphantha sneedii* var. *leei*
- = 707 aussi appelé *Solisia pectinata*
- = 708 aussi appelé *Backebergia militaris* ou *Pachycereus chrysomallus*
- = 709 comprend les sous-espèces *Pediocactus bradyi* ssp. *despainii* et  
*Pediocactus bradyi* ssp. *winkleri*; qui sont aussi appelées *Pediocactus*  
*despainii* ou *Pediocactus winkleri*
- = 710 aussi appelé *Pilocanthus paradinei*
- = 711 aussi appelé *Navajoa peeblesiana*;  
comprend la sous-espèce *Pediocactus peeblesianus* ssp. *fickeisenii*
- = 712 aussi appelé *Utahia sileri*
- = 713 comprend *Encephalocarpus strobiliformis*
- = 714 aussi appelé *Ancistrocactus tobuschii* ou *Ferocactus tobuschii*
- = 715 aussi appelé *Neolloydia erectocentra* ou *Echinomastus erectocentrus*;  
comprend *Echinomastus acunensis*, *Echinomastus krausei* et *Echinomastus*  
*pallidus*
- = 716 aussi appelé *Ferocactus glaucus*, *Sclerocactus brevispinus*, *Sclerocactus*  
*wetlandicus*, *Sclerocactus wetlandicus* ssp. *ilseae* et *Sclerocactus franklinii*
- = 717 aussi appelé *Echinomastus mariposensis* et *Neolloydia mariposensis*
- = 718 aussi appelé *Coloradoa mesae-verdae*
- = 719 aussi appelé *Pediocactus papyracanthus* ou *Toumeyia papyracantha*
- = 720 ne comprend pas *Sclerocactus pubispinus* vars. *sileri* und *spinosior*
- = 721 certaines espèces sont aussi appelées *Gymnocactus*, *Normanbokea*,  
*Rapicactus*, *Neolloydia*, *Thelocactus*, *Kadenicarpus*, *Bravocatus*, *Lodia* et  
*Solisia*
- = 722 aussi appelé *Saussurea lappa*
- = 723 comprend les genres *Alsophila*, *Nephelea*, *Sphaeropteris*, *Trichipteris*
- = 724 aussi appelé *Euphorbia decaryi* var. *capsaintemariensis*
- = 725 comprend *Euphorbia cremersii* fa. *viridifolia* et *Euphorbia cremersii* var.  
*rakotozafyi*
- = 726 comprend *Euphorbia cylindrifolia* ssp. *tubifera*
- = 727 comprend *Euphorbia decaryi* vars. *ampanihyensis*, *robinsonii* et  
*spirosticha*



- = 728 comprend *Euphorbia moratii* vars. *antsingiensis*, *bemarahensis* et *multiflora*
- = 729 aussi appelé *Euphorbia capsaintemariensis* var. *tulearensis*
- = 730 aussi appelé *Idria columnaris*
- = 731 aussi appelé *Engelhardia pterocarpa*
- = 732 comprend *Aloe compressa* vars. *rugosquamosa*, *schistophila* et *paucituberculata*
- = 733 comprend *Aloe haworthioides* var. *aurantiaca*
- = 734 comprend *Aloe laeta* var. *maniaensis*
- = 735 comprend les familles Apostasiaceae et Cypridiaceae; ainsi que les sous-familles Apostasioideae et Cypridiodae
- = 736 *Anacampseros australiana* et *Anacampseros kurtzii*; sont aussi appelées *Grahamia australiana* et *Grahamia kurtzii*
- = 737 précédemment inclus dans le genre *Anacampseros* ssp.
- = 738 aussi appelé *Sarracenia rubra alabamensis*
- = 739 aussi appelé *Sarracenia jonesii*
- = 740 précédemment inclus dans la famille des Zamiaceae spp.
- = 741 aussi appelé *Stangeria paradoxa*
- = 742 aussi appelé *Taxus baccata* ssp. *wallichiana*
- = 743 aussi appelé *Welwitschia bainesii*
- = 744 comprend outre les taxons inscrits dans l'Annexe I, les genres *Dioon*, *Lepidozamia*, *Macrozamia* et *Zamia*.

9. Conformément aux dispositions de l'Art. I, par. b), al. iii), de la Convention, le signe (#) suivi d'un nombre placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur inscrit à l'Annexe II sert à désigner des parties ou produits obtenus à partir de ladite espèce ou dudit taxon et qui sont mentionnés comme suit aux fins de la Convention:

- #1 sert à désigner toutes les parties et tous les produits sauf:
  - a) les graines, les spores et le pollen (y compris les pollinies);
  - b) les semis et les cultures de tissus obtenus in vitro, en milieu solide ou liquide, transportés dans des conteneurs stériles;
  - c) les fleurs coupées provenant de plantes reproduites artificiellement; et
  - d) les fruits et leurs parties et produits provenant de plantes reproduites artificiellement du genre *Vanilla*;
- #2 sert à désigner toutes les parties et tous les produits sauf:
  - a) les graines et le pollen; et
  - b) les produits finis conditionnés et prêts pour la vente au détail;

- #3 sert à désigner les racines entières et coupées, ainsi que les parties de racines;
- #4 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
- a) les graines, sauf celles des cactus mexicains provenant du Mexique, et le pollen;
  - b) les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles;
  - c) les fleurs coupées des plantes reproduites artificiellement;
  - d) les fruits, et leurs parties et produits, des plantes acclimatées ou reproduites artificiellement; et
  - e) les éléments de troncs (raquettes), et leurs parties et produits, de plantes du genre *Opuntia* sous-genre *Opuntia* acclimatées ou reproduites artificiellement;
- #5 sert à désigner les grumes, les bois sciés et les placages;
- #6 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages et les contreplaqués;
- #7 sert à désigner les grumes, les copeaux, la poudre et les extraits;
- #8 sert à désigner toutes les parties souterraines (les racines, les rhizomes): entières, en morceaux ou en poudre;
- #9 sert à désigner toutes les parties et tous les produits sauf ceux portant le label «Produced from *Hoodia* spp. material obtained through controlled harvesting and production in collaboration with the CITES Management Authorities of Botswana/Namibia/Afrique du Sud under agreement no. BW/NA/ZA xxxxxx» (Produit issu de matériels d'*Hoodia* spp. obtenus par prélèvement et production contrôlés, en collaboration avec les organes de gestion CITES de l'Afrique du Sud, du Botswana ou de la Namibie selon l'accord no BW/NA/ZA xxxxxx); et
- #10 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages, y compris les articles en bois non finis utilisés dans la fabrication des archets d'instruments de musique à cordes.
- #11 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages et les contreplaqués, la poudre et les extraits.

10. Aucune des espèces ou aucun des taxons supérieurs de FLORA inscrits à l'Annexe I n'est annoté de manière à ce que ses hybrides soient traités conformément aux dispositions de l'Art. III de la Convention. Par conséquent, les hybrides reproduits artificiellement issus d'une ou de plusieurs de ces espèces ou d'un ou de plusieurs de ces taxons peuvent être commercialisés sous couvert d'un certificat de reproduction artificielle. En outre les graines et le pollen (y compris les pollinies), les fleurs coupées, les cultures de plantules ou de tissus obtenus *in vitro*, en milieu solide ou liquide, et transportées en conteneurs stériles de ces hybrides ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

11. Réserves faites par la Suisse:

- ||           || signifie que la Suisse traite le taxon en question selon l'Annexe II;
- ||           || signifie que la Suisse considère que le taxon en question n'est pas visé par la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Fauna****Chordata****Mammalia** Mammifères**Artiodactyla** Artiodactyles**Antilocapridae** Antilocapridés*Antilocapra americana*

(Seulement la population du Mexique)

Antilocapre, Pronghorn

**Bovidae** Bovidés*Addax nasomaculatus* = 164

Addax

*Ammotragus lervia* = 165

Mouflon à manchettes, Aoudad

*Antilope cervicapra* (Népal)

Antilope cervicapre

*Bison bison athabascæ*

Bison des forêts

*Bos gaurus*<sup>5</sup>

Gaur

5 Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bos frontalis*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Bos mutus</i> <sup>6</sup> Yack sauvage		
<i>Bos sauveli</i> = 166 Kouprey		<i>Bubalus arnee</i> <sup>7</sup> (Népal) Buffle de l'Inde
<i>Bubalus depressicornis</i> = 167 Anoa des plaines		
<i>Bubalus mindorensis</i> = 167 Tamarau		
<i>Bubalus quarlesi</i> = 167 Anoa des montagnes		
	<i>Budorcas taxicolor</i> = 165 Takin	
<i>Capra falconeri</i> = 165 Markhor		
<i>Cephalophus jentinki</i> = 168 Céphalophe de Jentink		<i>Cephalophus dorsalis</i> = 168 Céphalophe à bande dorsale noire

<sup>6</sup> Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bos grunniens*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

<sup>7</sup> Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bubalus bubalis*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cephalophus monticola* = 168  
Céphalophe bleu

*Cephalophus ogilbyi* = 168  
Céphalophe d'Ogilby

*Cephalophus silvicultor* = 168  
Céphalophe géant

*Cephalophus zebra* = 168  
Céphalophe rayé

*Damaliscus pygargus pygargus* = 164, = 169  
Bontebok

*Gazella cuvieri*

Gazelle de Cuvier, Edmi

*Gazella dama* = 170

Gazelle Dama

*Gazella leptoceros* = 170

Gazelle à cornes grêles d'Afrique

*Hippotragus niger variani* = 164

Hippotrague noir géant

*Kobus leche* = 164

Cobe lechwe

*Gazella dorcas* = 170 (Tunisie)

Gazelle dorcas

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	<i>Naemorhedus baileyi</i> = 165	
	Goral rouge	
	<i>Naemorhedus caudatus</i> = 165	
	Goral à queue longue	
	<i>Naemorhedus goral</i> = 165	
	Goral	
	<i>Naemorhedus sumatraensis</i> = 165, = 171	
	Capricorne	
	<i>Oryx dammah</i> = 164, = 172	
	Oryx algazelle	
	<i>Oryx leucoryx</i> = 164	
	Oryx blanc	
		<i>Ovis ammon</i> * = 165
		Mouflon d'Asie
	<i>Ovis ammon hodgsonii</i> = 165	
	Mouflon de l'Himalaya	
	<i>Ovis ammon nigrimontana</i> = 165	
	Argali de Karatau	
		<i>Ovis canadensis</i> = 165
		(Seulement la population du Mexique)
		Mouflon d'Amérique

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Ovis orientalis ophion* = 165, = 173  
Mouflon de Chypre

*Ovis vignei*\* = 165  
Urial

*Ovis vignei vignei* = 165  
Urial de Ladak

*Pantholops hodgsonii* = 165  
Antilope du Tibet

*Pseudoryx nghetinhensis*  
Saola

*Rupicapra pyrenaica ornata* = 165, = 174  
Chamois des Abruzzes

*Saiga tartarica* = 165  
Saiga

*Tetracerus quadricornis* (Népal)  
Tétracère

## Camelidae Camélidés

*Lama guanicoe*  
Guanaco

*Vicugna vicugna*\*\*  
(Sauf les populations de l'Argentine  
[populations des provinces de Jujuy et  
de Catamarca et populations semi-captives des



Annexe I

Annexe II

Annexe III

provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja  
et San Juan], de la Bolivie [toute la population],  
du Chili [population de Primera Región],  
et du Pérou [toute la population])

Vicogne

*Vicugna vicugna* \*

(Seulement les populations de l'Argentine<sup>8</sup>  
[populations des provinces de Jujuy et de  
Catamarca, et populations semi-captives des  
provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja  
et San Juan], de la Bolivie<sup>9</sup> [toute la population]);

8 *Population de l'Argentine (inscrite à l'Annexe II)*:

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, des tissus, et des produits qui en dérivent et autres articles artisanaux. L'avers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les listères les mots «VICUNA-ARGENTINA». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUNA-ARGENTINA-ARTESANIA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

9 *Population de la Bolivie (inscrite à l'Annexe II)*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte des vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'avers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les listères les mots «VICUNA-BOLIVIA». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUNA-BOLIVIA-ARTESANIA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

du Chili<sup>10</sup> [population de Primera Región] et du Pérou [toute la population] Región]; Peru<sup>11</sup> [toute la population ] Vigogne

**Cervidae** Cervidés*Axis calamianensis* = 160

Cerf-cochon calamien

*Axis kuhlii* = 161

Cerf-cochon de Kuhl

*Axis porcinus annamiticus* = 162

Cerf-cochon de Thaïlande

*Blastocerus dichotomus*

Cerf des marais

10 *Population du Chili (inscrite à l'Annexe II)*

Population de la *Primera Región*, à seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les États de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-CHILE». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

11 *Population du Pérou (inscrite à l'Annexe II)*:

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes et du stock de 3249 kg de laine qui existait au Pérou au moment de la neuvième session de la Conférence des Parties (novembre 1994), ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les États de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-PÉRU». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-PÉRU-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cervus duvaucelii*  
Barashinga

*Cervus elaphus bactrianus*  
Cerf du Turkestan

*Cervus elaphus barbarus* (Tunisie)  
Cerf de Barbarie

*Cervus elaphus hanglu*  
Hangul

*Cervus eldii*  
Cerf d'Eld

*Dama mesopotamica* = 163  
Daim de Mésopotamie

*Hippocamelus spp.*  
Cerfs des Andes

*Mazama americana cerasina* (Guatemala)  
Daguet rouge de Guatemala

*Muntiacus crinifrons*  
Muntjac noir

*Muntiacus vuquangensis*  
Muntjac géant

*Odocoileus virginianus mayensis*  
(Guatemala)

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Ozotoceros bezoarticus</i> Cerf des Pampas		Cerf de Virginie (sous-espèce)
<i>Pudu pudu</i> Pudu du Sud	<i>Pudu mephistophilus</i> Pudu du Nord	
<b>Hippopotamidae</b> Hippopotamidés	<i>Hexaprotodon liberiensis</i> = 158 Hippopotame nain <i>Hippopotamus amphibius</i> Hippopotame	
<b>Moschidae</b> Chevrotains porte-musc	<i>Moschus spp.</i> ** = 159 (Seulement les populations de l'Afghanistan, du Bhoutan, de l'Inde, du Myanmar, du Népal et du Pakistan) Porte-musc	<i>Moschus spp.</i> * = 159 (Sauf les populations de l'Afghanistan, du Bhoutan, de l'Inde, du Myanmar, du Népal et du Pakistan) Porte-musc

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Suidae Suidés**

*Babiroussa babiroussa*

Babiroussa

*Sus salvanus*

Sanglier nain

**Tayassuidae Pécaris**

*Tayassuidae spp.*<sup>12\*</sup>

*Catagonus wagneri*

Pécaris du Chaco

**Carnivora Carnivores**

**Canidae Canidés**

*Canis aureus* (Inde)  
Chacal commun

*Canis lupus* \*\*

(Seulement les populations du Bhoutan,  
de l'Inde, du Népal et du Pakistan)

Loup

*Canis lupus* \*

(Sauf les populations du Bhoutan, de l'Inde,  
du Népal et du Pakistan)

12 Sauf les populations de *Pecari tajacu* des Etats-Unis d'Amérique et du Mexique.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Loup

*Cerdocyon thous* = 134

Renard crabier

*Chrysocyon brachyurus*

Loup à crinière

*Cuon alpinus*

Cuon d'Asie

*Pseudalopex culpaeus* = 134

Renard colfco

*Pseudalopex griseus* = 134, = 135

Renard gris de l'Argentine

*Pseudalopex gymnocercus* = 134

Renard d'Azara

*Speothos venaticus*

Chien des buissons

*Vulpes bengalensis* (Inde)

Renard du Bengale

*Vulpes cana*

Renard de Blanford

*Vulpes vulpes griffithi* (Inde)*Vulpes vulpes montana* (Inde)*Vulpes vulpes pusilla* = 136 (Inde)

Sous-espèces du renard commun

Annexe I	Annexe II	Annexe III
----------	-----------	------------

**Felidae** Félidés

*Acinonyx jubatus*<sup>14</sup>  
Guépard

*Caracal caracal*\*\* = 151  
(Seulement la population d'Asie)  
Caracal

*Catopuma temminckii* = 152  
Chat doré d'Asie

*Felis nigripes*  
Chat à pieds noirs

*Leopardus pardalis* = 152  
Ocelot

*Leopardus tigrinus* = 152  
Chat tigre

*Vulpes zerda* = 137  
Fennec

*Felidae spp.*<sup>13</sup> \*

<sup>13</sup> Les spécimens de la forme domestiquée ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention  
<sup>14</sup> Des quotas annuels d'exportation d'animaux vivants et de trophées de chasse sont alloués comme suit:  
– Botswana 5  
– Namibie 150  
– Zimbabwe 50  
Le commerce de ces spécimens est soumis aux dispositions de l'Art. III de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Leopardus wiedii* = 152

Margay

*Lynx pardinus* = 153

Lynx méditerranéen

*Neofelis nebulosa*

Panthère longibande

*Oncifelis geoffroyi* = 152

Chat de Geoffroy

*Oreailurus jacobita* = 152

Chat des Andes

*Panthera leo persica*

Lion d'Asie

*Panthera onca*

Jaguar

*Panthera pardus*

Léopard

*Panthera tigris*

Tigre

*Pardofelis marmorata* = 152

Chat marbré

*Prionailurus bengalensis bengalensis* \*\*  
(Seulement les populations du Bangladesh,  
de l'Inde et de la Thaïlande) = 152



Annexe I

Annexe II

Annexe III

Chat léopard du Bengale

*Prionailurus planiceps* = 152

Chat à tête plate

*Prionailurus rubiginosus*\*\*

(Seulement la population de l'Inde) = 152

Chat rougéâtre

*Puma concolor coryi* = 152

Puma de Floride

*Puma concolor costaricensis* = 152

Puma d'Amérique centrale

*Puma concolor cougar* = 152

Puma oriental

*Puma yagouaroundi*\*\* = 152, = 175

(seulement les populations d'Amérique du Nord  
et d'Amérique centrale)

Jagouarondi

*Uncia uncia* = 154

Panthère des neiges

**Herpestidae** Herpestidés

*Herpestes brachyurus fuscus* = 148 (Inde)

Mangouste brune (de l'Inde)

*Herpestes edwardsi* (Inde)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Mangouste d'Edwards ou Mungo indien

*Herpestes javanicus auropunctatus*  
= 149 (Inde)

Mangouste tachetée (de l'Inde)

*Herpestes smithii* (Inde)

Mangouste vermeil

*Herpestes urva* (Inde)

Mangouste crabière

*Herpestes vitticollis* (Inde)

Mangouste à cou rayé

*Proteles cristatus* = 150 (Botswana)

Loup fouisseur

**Hyaenidae** Protèle**Mustelidae** Mustélinés**Lutrinae** Loutres*Lutrinae spp.\***Aonyx congicus\*\**(Seulement les populations du Cameroun  
et du Nigéria) = 141

Loutre à joues blanches

*Enhydra lutris nereis*

Loutre de mer méridionale

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Lontra felina</i> = 142		
Loutre de mer		
<i>Lontra longicaudis</i> = 142, = 143		
Loutre d'Amérique du Sud		
<i>Lontra provocax</i> = 142		
Loutre du Chili		
<i>Lutra lutra</i>		
Loutre d'Europe		
<i>Pteronura brasiliensis</i>		
Loutre géante		
<b>Mellivorinae</b> Ratel		<i>Mellivora capensis</i> (Botswana) Ratel
<b>Mephitinae</b> Moufette de Patagonie		
	<i>Conepatus humboldtii</i>	
	Moufette de Patagonie	
<b>Mustelinae</b> Tayra, Grison, Martres, Belettes, Hermine		<i>Eira barbara</i> (Honduras) Tayra <i>Galictis vittata</i> = 144 (Costa Rica) Grison d'Allamand

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Martes flavigula* (Inde)  
Martre de l'Inde

*Martes foina intermedia* (Inde)  
Sous-espèce de la fouine

*Martes gwatkinsii* (Inde)  
Martre de l'Inde du Sud

*Mustela altaica* (Inde)  
Belette de l'Altai

*Mustela erminea ferghanae* (Inde)  
Hermine (sous-espèce)

*Mustela kathiah* (Inde)  
Belette à ventre jaune

*Mustela nigripes*

Putois à pieds noirs

**Odobenidae** Morses

*Mustela sibirica* (Inde)  
Belette de Sibérie

*Odobenus rosmarus* (Canada)  
Morses

**Otariidae** Otaries

*Arctocephalus spp.\**

Arctocéphales, Otaries à fourrure

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Arctocephalus townsendi*

Otarie à fourrure de Guadeloupe

**Phocidae** Phoques

*Mirounga leonina*  
Eléphant de mer du Sud

*Monachus spp.*

Phoques-moines

**Procyonidae** Procyonidés

*Bassaricyon gabbii* (Costa Rica)  
Olingo

*Bassariscus sumichrasti* (Costa Rica)  
Bassarisque d'Amérique centrale

*Nasua narica* = 140 (Honduras)  
Coati roux

*Nasua nasua solitaria* (Uruguay)  
Coati roux-(sous-espèce)

*Potos flavus* (Honduras)  
Potos, Kinkajou

**Ursidae** Ours

*Ursidae spp.* \*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Ailuropoda melanoleuca*

Panda géant

*Ailuurus fulgens* = 138

Petit panda

*Helarctos malayanus*

Ours de cocotiers

*Melursus ursinus*

Ours de l'Inde

*Tremarctos ornatus*

Ours à lunettes

*Ursus arctos*\*\*(Seulement les populations du Bhoutan, de la Chine, du Mexique et de la Mongolie)  
Ours brun*Ursus arctos isabellinus*

Ours isabelle

*Ursus thibetanus* = 139

Ours à collier

**Viverridae** Viverridés*Arctictis binturong* (Inde)

Binturong

*Civettictis civetta* = 145 (Botswana)

Civettes d'Afrique

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cryptoprocta ferox*

Foussa

*Cynogale bennettii*

Civetite loutre

*Eupleres goudotii* = 146

Euplère

*Fossa fossana*

Civetite fossane

*Hemigalus derbyanus*

Civetite palmiste à bandes de Derby

*Paguma larvata* (Inde)

Civetite palmiste à masque

*Paradoxurus hermaphroditus* (Inde)

Civetite palmiste commune

*Paradoxurus jerdoni* (Inde)

Civetite palmiste de Jerdon

*Prionodon linsang*

Civetite à bandes

*Prionodon pardicolor*

Linsang tacheté

*Viverra civetina* = 147 (Inde)

Civetite à grandes taches

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Iiverra zibetha* (Inde)  
Grande civette de l'Inde  
*Iiverricula indica* (Inde)  
Civette de l'Inde

**Cetacea** Baleines*CETACEA spp.*<sup>15\*</sup>**Balaenidae** Baleinidés*Balaena mysticetus*

Baleine du Groenland

*Eubalaena spp.* = 132

Baleines franches

**Balaenopteridae** Baleinoptéridés*Balaenoptera acutorostrata*\*\*

(Sauf la population du Groenland occidental)

Petit rorqual du Nord

*Balaenoptera bonaerensis* = 131

Petit rorqual du Sud

*Balaenoptera borealis*

Baleine boréale

<sup>15</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Tursiops truncatus* pour les spécimens vivants provenant de la mer Noire et prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Balaenoptera edeni*

Balénoptère de Bryde

*Balaenoptera musculus*

Baleine bleue

*Balaenoptera physalus*

Rorqual commun

*Megaptera novaeangliae*

Baleine à bosse

**Delphinidae** Dauphins

*Orcaella brevirostris*

Orcelle

*Sotalia spp.*

Sotalies de l'Amérique du Sud

*Sousa spp.*

Sotalies africaines et asiatiques

**Eschrichtiidae** Eschrichtidés

*Eschrichtius robustus* = 130

Baleine grise

**Neobalaenidae** Baleine pygmée

*Caperea marginata* = 133

Baleine naine

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Phocoenidae** Marsouins*Neophocaena phocaenoides*

Marsouin de l'Inde

*Phocoena sinus*

Marsouin du Pacifique

**Physeteridae** Cachalots*Physeter catodon* = 129

Cachalot macrocéphale

**Platanistidae** Dauphins de rivière*Lipotes vexillifer*

Dauphin d'eau douce de Chine

*Platanista spp.*

Dauphins d'eau douce de l'Inde

**Ziphiidae** Ziphiidés*Beiarctius spp.*

Bérards

*Hyperoodon spp.*

Baïlines à bec

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Chiroptera** Chiroptères

**Phyllostomidae** Phyllostomidés

*Platyrrhinus lineatus* = 104 (Uruguay)

**Pteropodidae** Roussettes

*Acerodon spp.* \*  
Roussettes

*Acerodon jubatus*

Roussette à capuchon

*Acerodon lucifer* p.e.

Roussette de Panay

*Pteropus spp.* \*  
Renards volants, Roussettes

*Pteropus insularis*

Roussettes des îles Truk

*Pteropus mariannus*

Roussette des îles Mariannes

*Pteropus molossinus*

Roussette de Ponapé

*Pteropus phaeocephalus*

Roussette de l'île Mortlock

## Annexe I

## Annexe II

## Annexe III

*Pteropus pilosus*

Roussette des îles Palaos

*Pteropus samoensis*

Roussette de Samoa

*Pteropus tonganus*

Roussette de Tonga

**Dasyuromorphia****Dasyuridae** Dasyuridés*Sminthopsis longicaudata*

Souris marsupiale à longue queue

*Sminthopsis psammophila*

Souris marsupiale du désert

**Thylacnidae** Loups marsupiaux*Thylacinus cynocephalus p.e.*

Loup marsupial

**Diprotodontia****Macropodidae** Kangourous*Dendrolagus inustus*

Kangourou arboricole gris

*Dendrolagus ursinus*

Kangourou arboricole noir

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Lagorhstes hirsutus*

Wallaby-lièvre roux

*Lagostrophus fasciatus*

Wallaby-lièvre rayé

*Onychogalea fraenata*

Onychogale bridé

*Onychogalea lunata*

Onychogale à croissant

**Phalangeridae** Phalangers

*Phalanger orientalis*

Couscous de la Sonde, Couscous gris

*Spilocuscus maculatus* = 102

Couscous tacheté, Phalanger tacheté

**Potoroidae** Rats-kangourous

*Bettongia* spp. = 103

Kangourous-rats

*Caloprymnus campestris* p.e. = 103

Kangourou-rat du Désert

**Vombatidae** Wombats

*Lasiorhinus krefftii*

Wombat à nez poilu de Queensland

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Lagomorpha** Lagomorphes**Leporidae** Lièvres*Caprolagus hispidus*

Lapin de l'Assam

*Romerolagus diazi*

Lapin des volcans

**Monotremata** Monotrèmes**Tachyglossidae** Echidnés*Zaglossus spp.*

Echmidé à bec courbe

**Peramelemorphia****Peramelidae** Bandicoots*Chaeropus ecaudatus p.e.*

Bandicoot à pied de porc

*Macrotis lagotis* = 101

Bandicoot-lapin,

Grand bandicoot-lapin

*Macrotis leucura* = 101

Bandicoot-lapin à queue blanche., Bandicoot-lapin mineur

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Perameles bougainville</i> Bandicoot de Bougainville		
<b>Perissodactyla</b> Périssodactyles		
<b>Equidae</b> Equidés		
<i>Equus africanus</i> <sup>16</sup> Ane sauvage d'Afrique		
<i>Equus grevyi</i> Zèbre de Grévy		<i>Equus hemionus</i> * Hémione
<i>Equus hemionus hemionus</i> Hémione de Mongolie		<i>Equus kiang</i> Kiang (Hémione de Tibet) <i>Equus onager</i> *
<i>Equus onager khur</i> = 156 Hémione de l'Inde		
<i>Equus przewalskii</i> = 157 Cheval de Przewalski		

16 Les spécimens de forme domestiquée, appelée *Equus asinus*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Equus zebra zebra*

Zèbre de montagne du Cap

**Rhinocerotidae** Rhinocéros*Rhinocerotidae* spp. \*\**Equus zebra hartmannae*

Zèbre de Hartmann

*Ceratotherium simum simum*<sup>17</sup> \*

(Seulement les populations d'Afrique du Sud et du Swaziland)

Rhinocéros blanc

**Tapiridae** Tapirs*Tapiridae* spp. \*\**Tapirus terrestris*

Tapir d'Amérique du Sud

**Pholidota** Pangolins**Manidae** Manidés*Manis* spp.<sup>18</sup>

<sup>17</sup> A seule fin de permettre le commerce international d'animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables et de trophées de chasse. Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

<sup>18</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Manis crassicaudata*, *Manis javanica* et *Manis pentadactyla* pour les spécimens prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Primates** Primates (Singes)

*PRIMATES spp*\*

**Callitrichidae** Ouisititis

*Callimico goeldii* = 107

Tamarin de Goeldi

*Callithrix aurita* = 108

Marmoset à oreilles blanches

*Callithrix flaviceps* = 108

Ouistiti à tête jaune

*Leontopithecus spp.* = 109

Singes-lions

*Saguinus bicolor*

Tamarin bicolore

*Saguinus geoffroyi* = 110

Tamarin de Geoffroy

*Saguinus leucopus*

Tamarin à pieds blancs

*Saguinus oedipus*

Tamarin pinché

**Cebidae** Cébidiés

*Alouatta coibensis* = 111

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Alouatta palliata*

Singe hurleur à manteau

*Alouatta pigra* = 111

Hurleur du Guatemala

*Ateles geoffroyi frontatus*

Atèle de Geoffroy (sous-espèce)

*Ateles geoffroyi panamensis*

Atèle du Panama

*Brachyteles arachnoides*

Atèle arachnoïde

*Cacajao spp.*

Ouakaris

*Chiropotes albinasus*

Saki à nez blanc

*Lagothrix flavicauda*

Singe laineux à queue jaune

*Saimiri oerstedii*

Saimiri à dos roux

**Cercopithecidae** Cercopithécidés*Cercocebus galerritus galeritus*

Mangabey du Tana River

*Cercopithecus diana*

Cercopithèque diane

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	<i>Cercopithecus roloway</i> = 112	
	<i>Macaca silenus</i>	
	Macaque Ouanderou	
	<i>Mandrillus leucophaeus</i> = 113	
	Drill	
	<i>Mandrillus sphinx</i> = 113	
	Mandrill	
	<i>Nasalis concolor</i> = 114, = 115	
	Entelle de Pagi, Pagi, Langur à queue de cochon	
	<i>Nasalis larvatus</i> = 114	
	Nasique	
	<i>Presbytis potenziani</i> = 114	
	Semnopithèque de Mentawi	
	<i>Procolobus pennantii kirkii</i> = 114, = 116	
	Colobe de Zanzibar	
	<i>Procolobus rufomitratatus</i> = 114, = 117	
	Colobe bai	
	<i>Pygathrix spp.</i> = 114, = 118	
	Douc, Rhinopithèques	
	<i>Semnopithecus entellus</i> = 114, = 119	
	Houleman	

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Trachypithecus geei* = 114, = 120  
Sennopithèque de Gee

*Trachypithecus pileatus* = 114, = 121  
Entelle pileuse, Langur à capuchon

**Cheirogaleidae** Chirogales

*Cheirogaleidae* spp.

**Daubentonidae** Aye-Ayes

*Daubentonia madagascariensis*  
Aye-Aye

**Hominidae** Singes anthropoïdes

*Gorilla gorilla* = 122  
Gorilla

*Pan* spp. = 122

Bonobo, Chimpanzés

*Pongo pygmaeus* = 122  
Orang-outan

**Hylobatidae** Gibbons

*Hylobatidae* spp.

**Indridae** Indris

*Indridae* spp.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Lemuridae** Lémuriens

*Lemuridae spp.*

**Lepilemuridae** Lépilémurs

*Lepilemuridae spp.* p.e. = 106

**Lorisidae** Loris

*Nycticebus spp.*

**Proboscidea** Proboscidiens

**Elephantidae** Eléphants

*Elephas maximus*

Eléphant d'Asie

*Loxodonta africana* \*\*

(Sauf les populations de l'Afrique du Sud, du Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe)  
Eléphant d'Afrique

*Loxodonta africana*\*

(Seulement les populations du Botswana, de la Namibie, de l'Afrique du Sud et du Zimbabwe)<sup>19</sup>  
Eléphant d'Afrique

- 19 A seule fin de permettre:
- les transactions non commerciales portant sur des trophées de chasse;
  - le commerce des animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables selon la définition donnée dans la résolution Conf. 11.20 pour le Zimbabwe et le Botswana, et pour des programmes de conservation *in situ* pour l'Afrique du Sud et la Namibie;
  - le commerce des peaux;
  - le commerce des poils;
  - les transactions commerciales ou non commerciales portant sur des articles en cuir pour l'Afrique du Sud, le Botswana et la Namibie, et non commerciales pour le Zimbabwe;
  - les transactions non commerciales portant sur des ékipas marqués et certifiés individuellement, et sertis dans des bijoux finis pour la Namibie, et les sculptures en ivoire à des fins non commerciales pour le Zimbabwe;
  - le commerce d'ivoire brut enregistré (pour l'Afrique du Sud, le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe, les défenses entières et les morceaux) aux conditions suivantes:
    - seulement les stocks enregistrés appartenant au gouvernement, provenant de l'Etat (à l'exclusion de l'ivoire saisi et de l'ivoire d'origine inconnue);
    - uniquement avec des partenaires commerciaux dont le Secrétariat a vérifié, en consultation avec le Comité permanent, qu'ils ont une législation nationale et des mesures de contrôle du commerce intérieur suffisantes pour garantir que l'ivoire importé ne sera pas réexporté et sera géré conformément aux dispositions de la résolution Conf. 10.10 (Rev. CoP14) concernant la manufacture et le commerce intérieurs;
    - pas avant que le Secrétariat n'ait vérifié les pays d'importation prospectifs et les stocks enregistrés appartenant au gouvernement;
    - l'ivoire brut exporté conformément à la vente sous conditions de stocks d'ivoire enregistrés appartenant au gouvernement approuvée à la CoP14, à savoir 30 000 kg pour l'Afrique du Sud, 20 000 kg pour le Botswana et 10 000 kg pour la Namibie;
    - en plus des quantités agréées à la CoP12, l'ivoire appartenant au gouvernement provenant de l'Afrique du Sud, du Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe, enregistré d'ici au 31 janvier 2007 et vérifié par le Secrétariat peut être commercialisé et expédié, avec l'ivoire indiqué au point g) iv), en une seule fois par destination, sous la stricte supervision du Secrétariat;
    - les produits de la vente sont utilisés exclusivement pour la conservation de l'éléphant et les programmes de développement communautaire dans l'aire de répartition de l'éléphant ou à proximité; et

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Rodentia** Rongeurs

**Agoutidae** Agouti

*Agouti paca* = 128 (Honduras)  
Paca

**Chinchillidae** Chinchillas

*Chinchilla* spp.<sup>20</sup>

Chinchillas

**Dasyproctidae** Agouti ponctué

*Dasyprocta punctata* (Honduras)  
Agouti pointillé

**Erethizontidae** Porcs-épics d'Amérique

*Sphiggurus mexicanus* = 127 (Honduras)  
Coendou d'Amérique centrale

- vii) les quantités supplémentaires précisées au point g v) ne sont commercialisées que lorsque le Comité permanent a décidé que les conditions énoncées ci-dessus sont remplies; et
- h) Aucune autre proposition d'autorisation du commerce d'ivoire d'éléphants de populations déjà inscrites à l'Annexe II n'est soumise à la Conférence des Parties pendant une période commençant à la CoP14 et s'achevant neuf ans à partir de la date de la vente d'ivoire en une fois devant avoir lieu conformément aux dispositions prévues aux points g) i), g) ii), g) iii), g) vi) et g) vii). De plus, de telles propositions sont traitées conformément aux décisions 14.77 et 14.88.

Sur proposition du Secréariat, le Comité permanent peut décider de faire cesser partiellement ou complètement ce commerce en cas de non-respect par les pays d'exportation ou d'importation, ou en cas d'effets préjudiciables avérés du commerce sur les autres populations d'éléphants.

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

20 Les spécimens de la forme domestiquée ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Muridae** Muridés*Leporillus conditor*

Rat architecte

*Pseudomys praeconis*

Fausse souris de la baie de Shark

*Xeromys myoides*

Faux rat d'eau

*Zyzomys pedunculatus*

Rat à grosse queue

**Sciuridae** Ecureuils*Cynomys mexicanus*

Chien de prairie du Mexique

*Sphiggurus spinosus* = 127 (Uruguay)

Coendou épineux

*Marmota caudata* (Inde)

Marmotte à longue queue

*Marmota himalayana* (Inde)

Marmotte de l'Himalaya

*Ratufa spp.*

Ecureuils géants

*Sciurus deppei* (Costa Rica)

Ecureuil de Deppe



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Scandentia**

**Tupaiaidae** Tupaias

*Tupaiaidae* spp. = 105  
Tupaias

**Sirenia** Sirènes

**Dugongidae** Dugongs

*Dugong dugon*  
Dugongs

**Trichechidae** Lamantins

*Trichechus inunguis*  
Lamantin de l'Amazonie

*Trichechus manatus*

Lamantin d'Amérique du Nord

*Trichechus senegalensis*  
Lamantin d'Afrique

**Xenarthra** Xénarthres

**Bradypodidae** Paresseux tridactyles

*Bradypus variegatus* = 124  
Paresseux tridactyle de Bolivie

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Dasypodidae** Tatous*Cabassous centralis* (Costa Rica)  
Tatou à queue nue*Cabassous tatouay* = 125 (Uruguay)  
Tatou à queue nue*Chaetophractus nationi*<sup>21</sup>  
Tatou velu des Andes*Priodontes maximus* = 126  
Tatou géant**Megalonychidae** Mégalonychidés**Myrmecophagidae** Fourmiliers*Myrmecophaga tridactyla*  
Grand fourmilier*Choloepus hoffmanni* (Costa Rica)  
Paresseux de Hoffmann*Tamandua mexicana* = 123 (Guatemala)  
Fourmilier arboricole

21 Un quota annuel d'exportation zéro a été établi. Tous les spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Aves** Oiseaux

**Anseriformes** Anseriformes

**Anatidae** Canards et oies

*Anas aucklandica* = 208

Sarcelle terrestre des îles Auckland

*Anas bernieri*

Sarcelle malgache de Bernier

*Anas formosa*

Canard formose

*Anas laysanensis* = 209

Canard de Laysan

*Anas oustaleti* = 210

Canard d'Oustalet

*Branta canadensis leucopareia*

Bernache des Aléoutiennes

*Branta ruficollis*

Bernache à cou roux

*Branta sandvicensis*

Bernache de Hawaii

*Cairina moschata (Honduras)*

Canard musqué

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cairina scutulata*

Canard à ailes blanches

*Coscoroba coscoroba*

Cygne coscoroba

*Cygnus melanocorypha*

Cygne à cou noir

*Dendrocygna arborea*

Dendrocygne à bec noir

*Dendrocygna autumnalis* (Honduras)

Dendrocygne siffleur

*Dendrocygna bicolor* = 211 (Honduras)

Dendrocygne fauve

*Oxyura leucocephala*

Erismaure à tête blanche

*Rhodonessa caryophyllacea* p.e.

Canard à tête rose

*Sarkidiornis melanotos*

Sarcidiorme à crête

**Apodiformes** Apodiformes**Trochilidae** Colibris

*Trochilidae* spp.\*



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Glaucis dohrnii* = 243

Colibri à bec incurvé

**Charadriiformes** Oiseaux de marais et de plage

**Burhinidae** Oediciénès

*Burhinus bistriatus* (Guatemala)  
Oediciénès américain

**Laridae** Goélands

*Larus relictus*

Goéland de Mongolie

**Scolopaciidae** Scolopacidés

*Numenius borealis*

Courlis esquimau

*Numenius tenuirostris*

Courlis à bec grêle

*Tringa guttifer*

Chevalier maculé

**Ciconiiformes** Echassier

**Balaenicipitidae** Becs-en-sabot

*Balaeniceps rex*  
Bec-en-sabot

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Ciconiidae** Cigognes*Ciconia boyciana* = 205

Cigogne blanche du Japon

*Ciconia nigra*  
Cigogne noire*Jabiru mycteria*

Jabiru

*Mycteria cinerea*

Tantale gris

**Phoenicopteridae** Flamants*Phoenicopteridae* spp.**Threskiornithidae** Ibis*Eudocimus ruber*

Ibis rouge

*Geronticus calvus*

Ibis chauve de l'Afrique du Sud

*Geronticus eremita*

Ibis chauve

*Nipponia nippon*

Ibis blanc du Japon

*Platalea leucorodia*

Spatule blanche

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Columbiformes** Colombiformes

**Columbidae** Pigeons

*Caloenas nicobarica*  
Pigeon chauve

*Columba mayeri* = 228 (Maurice)  
Pigeon rose

*Ducula mindorensis*

Carpophage de Mindoro

*Gallicolumba luzonica*  
Colombe poignardée  
*Goura spp.*  
Gouras

**Coraciiformes** Coraciiformes

**Bucerotidae** Calaos

*Aceros spp.*\*

*Aceros nipalensis*

Calao à cou roux

*Aceros subnificollis*

Calao de Blyth

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Buceros bicornis*  
D Calao bicorne

*Buceros vigil* = 245  
Calao à casque

**Cuculiformes** Cuculiformes  
**Musophagidae** Touracos

*Penelopides spp.*

*Musophaga porphyreolopha* = 240  
Touraco à huppe pourprée  
*Tauraco spp.*

**Falconiformes** Rapaces

*FALCONIFORMES spp.\**  
(toutes les espèces à l'exception  
des Cathartidés\*)

**Accipitridae** Accipitridés



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Aquila adalberti* = 212

Aigle impérial d'Espagne

*Aquila heliaca*

Aigle impérial

*Chondrohierax uncinatus wilsonii* = 213

Busard de Wilson

*Haliaeetus albicilla*

Pygargue à queue blanche

*Harpia harpyja*

Harpye

*Pithecophaga jefferyi*

Aigle des Singes

**Cathartidae** Cathartidés

*Gymnogyps californianus*

Condor de Californie

*Sarcoramphus papa* (Honduras)

Vautour royal, Vautour pape

*Vultur gryphus*

Condor des Andes

**Falconidae** Faucons

*Falco araea*

Faucon crécerelle des Seychelles

## Annexe I

## Annexe II

## Annexe III

*Falco jugger*

Faucon laggar

*Falco newtoni*

(Seulement la population des Seychelles)

Faucon crécerelle de l'île Aldabra

*Falco pelegrinoides* = 214

Faucon de Barbarie

*Falco peregrinus*

Faucon pèlerin

*Falco punctatus*

Faucon crécerelle de l'île MauriceMaurice

*Falco rusticolus*

Faucon gerfaut

**Galliformes** Galliformes**Cracidae** Hocco*Crax alberti* (Colombie)

Hocco du Prince Albert

*Crax blumenbachi*

Hocco à bec rouge

*Crax daubentoni* (Colombie)

Hocco d'Aubenton

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Mitu mitu* = 215  
Hocco mitu

*Oreophasis derbianus*  
Pénélope cornue

*Penelope albipennis*  
Pénélope à ailes blanches

*Pipile jacutinga* = 217  
Pénélope à plastron

*Crax globulosa* (Colombie)  
Hocco caronculé

*Crax rubra* (Colombie, Costa Rica,  
Guatemala, Honduras)  
Grand Hocco

*Ortalis vetula* (Guatemala, Honduras)  
Ortalide du Mexique

*Pauxi pauxi* = 216 (Colombie)  
Hocco à pierre

*Penelope purpurascens* (Honduras)  
Pénélope pourprée

*Penelopina nigra* (Guatemala)  
Chachalaca noir

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Pipile pipile* = 218

Pénélope siffleuse de la Trinité

**Megapodiidae** Mégapodés*Macrocephalon maleo*

Mégapode maléo

**Phasianidae** Phasianidés*Agriocharis ocellata* = 219 (Guatemala)  
Dindon ocellé*Arborophila charltonii* (Malaisie)

Perdrix percheuse de Charlton

*Arborophila orientalis* = 220 (Malaisie)

Perdrix percheuse à poitrine brune

*Argusianus argus*

Argus géant

*Caloperdix oculea* (Malaisie)

Perdrix oculée

*Catacus wallichii*

Faisan de Wallich

*Colinus virginianus ridgwayi*

Colin de Virginie masqué

*Crossoptilon crossoptilon*

Hoki blanc

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<p><i>Crossoptilon harmani</i> = 221 Hoki du Tibet <i>Crossoptilon mantchuricum</i> Hoki brun</p>	<p><i>Gallus sonneratii</i> Coq de Sonnerat <i>Ithaginis cruentus</i> Faisan sanguin</p>	
<p><i>Lophophorus impejanus</i> Lophophore resplendissant, Monal de l'Himalaya</p>		
<p><i>Lophophorus lhuysii</i> Lophophore de Lhuys, Monal chinois</p>		
<p><i>Lophophorus sclateri</i> Lophophore de Sclater, Monal biman</p>		
<p><i>Lophura edwardsi</i> Faisan d'Edwards</p>		<p><i>Lophura erythrophthalma</i> (Malaisie) Faisan à queue jaune <i>Lophura ignita</i> (Malaisie) Faisan noble</p>

## Annexe I

## Annexe II

## Annexe III

*Lophura imperialis*

Faisan impérial

*Lophura swinhoii*

Faisan de Swinhoe

*Melanoperdix nigra* (Malaisie)

Perdrix noire

*Pavo muticus*

Paon spicifère

*Polyplectron bicalcaratum*

Eperonnier gris

*Polyplectron emphanum*

Eperonnier de Palawan

*Polyplectron germaini*

Eperonnier de Germain

*Polyplectron inopinatum* (Malaisie)

Eperonnier de Rothschild

*Polyplectron malacense*

Eperonnier de Malaisie

*Polyplectron schleiermachersi* = 222

Eperonnier de Borneo

*Rheinardia ocellata* = 223

Rheinarte ocellé

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Syrmaticus ellioti*  
Faisan d'Elliot

*Syrmaticus humiae*  
Faisan de Hume

*Syrmaticus mikado*  
Faisan mikado

*Tetraogallus caspius*  
Perdrix des neiges caspienne

*Tetraogallus tibetanus*  
Perdrix des neiges du Tibet

*Tragopan blythii*  
Tragopan oriental

*Tragopan caboti*  
Tragopan arlequin

*Tragopan melanocephalus*  
Tragopan occidental

*Rhizothera longirostris* (Malaisie)  
Perdrix à long bec

*Rollulus rouloul* (Malaisie)  
Roulroul

*Tragopan satyra* (Népal)  
Tragopan satyre

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Tympanuchus cupido altwateri* = 224  
Tétras cupidon d'Attwater

**Gruiformes** Gruiformes

**Gruidae** Grues

*Gruidae spp.\**

*Grus americana*

Grue blanche d'Amérique

*Grus canadensis nesiotos*

Grue canadienne de Cuba

*Grus canadensis pulla*

Grue canadienne du Mississippi

*Grus japonensis*

Grue de Mandchourie

*Grus leucogeranus*

Grue blanche d'Asie

*Grus monacha*

Grue moine

*Grus nigricollis*

Grue à cou noir

*Grus vipio*

Grue à cou blanc

**Otididae** Outardes



Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Otididae* spp. \*

*Ardeotis nigriceps* = 226

Grande outarde de l'Inde

*Chlamydotis undulata*

Outarde houbara

*Eupodotis bengalensis* = 227

Outarde du Bengale

**Rallidae** Rallidés

*Gallirallus sylvestris* = 225

Râle de l'île de Lord Howe

**Rhynochetidae** Kagous

*Rhynochetos jubatus*

Kagous

**Passeriformes** Oiseaux chanteurs

**Atrichornithidae** Oiseaux bruyants

*Atrichornis clamosus*

Oiseau bruyant de buissons

**Cotingidae** Cotingas

*Cephalopterus ornatus* (Colombie)

Céphaloptère orné

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cotinga maculata*  
Cotinga maculé

*Xipholena atropurpurea*  
Cotinga à ailes blanches

#### **Emberizidae** Bruants

*Rupicola spp.*  
Coqs de rocher

*Gubernatrix cristata*  
Cardinal vert

*Paroaria capitata*  
Cardinal à bec jaune

*Paroaria coronata*  
Cardinal à huppe rouge

*Tangara fastuosa*  
Tangara superbe

*Amandava formosa*  
Bengali rouge

*Padda oryzivora*  
Padda

#### **Estrildidae** Estrilidés

*Cephalopterus penduliger* (Colombie)  
Céphaloptère à pendule

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Fringillidae** Fringillidés

*Carduelis cucullata* = 252  
Chardonneret rouge

*Poephila cincta cincta*  
Diamant à bavette (sous-espèce)

*Carduelis yarrellii* = 252  
Chardonneret de Yarrell

**Hirundinidae** Hirondelles

*Pseudochelidon sirintarae*  
Hirondelle à lunettes

**Icteridae** Ictéridés

*Agelaius flavus* = 251  
Ictéride à tête jaune

**Meliphagidae** Méliphages

*Lichenostomus melanops cassidix* = 250  
Méliophage casqué

**Muscicapidae** Gobe-mouches

*Bebrornis rodericanus* (Maurice)  
Fauvette de Maurice

*Cyornis ruckii* = 247  
Gobe-mouches de Rueck

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Dasyornis broadbenti litoralis p.e.*

Fauvette rousse de l'Ouest

*Dasyornis longirostris* = 248

Fauvettes des herbes à long bec

*Garrulax canorus*

Garrulaxe hoamy

*Leiothrix argentauris*

Mésia à joues argentées

*Leiothrix lutea*

Léiothrix jaune, Rossignol du Japon

*Liocichla omeiensis*

Timalie du Mt. Omei

*Picathartes gymnocephalus*

Picatharte à cou blanc, Picatharte chauve

*Picathartes oreas*

Picatharte à cou gris, Picatharte à tête rouge

*Terpsiphone bourbonnensis* = 249 (Maurice)

Gobe-mouche de paradis de Maurice

**Paradisaeidae** Oiseaux du paradis*Paradisaeidae spp.***Pittidae** Brèves

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Pitta gurneyi*  
Brève de Gurney

*Pitta kochi*  
Brève de Koch

*Pitta guajana*  
Brève rayée, Brève zébrée

*Pitta nympha* = 246  
Brève du Japon

**Pycnonotidae** Bulbuls

*Pycnonotus zeylanicus*  
Bulbul à tête jaune

**Sturnidae** Etourneaux

*Gracula religiosa*  
Mainate religieux

*Leucopsar rothschildi*  
Mainate de Rothschild

**Zosteropidae** Oiseaux-lunettes

*Zosterops albobularis*  
Oiseau-lunettes à poitrine blanche

**Pelecaniformes** Pélécaniiformes

**Fregatidae** Frégates

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Fregata andrewsi*

Frégate de l'île Christmas

**Pelecanidae** Pélicans*Pelecanus crispus*

Pélican frisé

**Sulidae** Fous*Papasula abbotti* = 202

Fou d'Abbott

**Piciformes** Piciformes**Capitonidae** Capitonidés**Picidae** Pics vrais*Campephilus imperialis*

Pic impérial

*Dryocopus javensis richardsi*

Pic à ventre blanc de Corée

**Ramphastidae** Toucans*Semornis ramphastinus* (Colombie)  
Barbu toucan*Bailloni* *bailloni* (Argentine)  
Toucan de Baillon*Pteroglossus aracari*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Arasari à cou noir

*Pteroglossus castanotis* (Argentine)  
Arasari fascié brun

*Pteroglossus viridis*  
Arasari vert

*Ramphastos dicolorus* (Argentine)  
Toucan à poitrine rouge

*Ramphastos sulfuratus*  
Toucan à bec vert

*Ramphastos toco*  
Grand toucan

*Ramphastos tucanus*  
Toucan rouge

*Ramphastos vitellinus*  
Toucan à bec cannelé

*Selenidera maculirostris* (Argentine)  
Toucan à bec tacheté

**Podicipediformes** Grèbes

**Podicipedidae** Grèbes

*Podilymbus gigas*  
Grèbe du lac Atitlan

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Procellariiformes** Procellariiformes**Diomedelidae** Albatros*Diomedea albatrus*

Albatros à queue courte

**Psittaciformes** Psittaciformes*PSITTACIFORMES* spp.\*(Sauf les espèces *Agapornis roseicollis*,  
*Melopsittacus undulatus*, *Nymphicus*  
*hollandicus* et *Psittacula krameri*)**Cacatuidae** Cacatoès*Cacatua goffini* = 229

Cacatoès de Goffin

*Cacatua haematuropygia* = 229

Cacatoès des Philippines

*Cacatua moluccensis* = 229

Cacatoès des Moluques

*Cacatua sulphurea* = 229

Cacatoès soufré, Petit cacatoès à huppe jaune

*Eolophus roseicapillus*

Cacatoès rosalbin



Annexe I	Annexe II	Annexe III
----------	-----------	------------

*Probosciger aterrimus* = 229

Microglosse noir

**Loriidae** Lories

*Eos histrio*

Ruutuluri

*Vini ultramarina*

Lori ultramarin

**Psittacidae** Perroquets

*Agapornis* spp.

Inséparables

*Amazona aestiva*

Amazonne à front bleu

*Amazona arausiaca*

Amazonne à tête bleue

*Amazona barbadensis*

Amazonne de la Barbade

*Amazona brasiliensis*

Amazonne à queue rouge

*Amazona finschi*

Amazonne de St. Vincent

*Amazona guildingii*

Amazonne à couronne lilas

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Amazona imperialis*  
 Amazone impériale

*Amazona leucocephala*  
 Amazone à tête blanche

*Amazona ochrocephala auropalliata*  
 Amazone à nuque d'or

*Amazona ochrocephala belizensis*  
 Amazone à front jaune

*Amazona ochrocephala caribaea*  
 Amazone à front jaune

*Amazona ochrocephala ochrocephala*

*Amazona ochrocephala oratrix*  
 Amazone à tête jaune

*Amazona ochrocephala panamensis*

*Amazona ochrocephala parvipes*  
 Amazone à nuque d'or

*Amazona ochrocephala tresmariae*  
 Amazone à front jaune

*Amazona pretrei*  
 Amazone à face rouge

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Amazona rhodocorytha* = 230

Amazona à joues bleues

*Amazona tucumana*

Amazona de Tucuman

*Amazona versicolor*

Amazona versicolore

*Amazona vinacea*

Amazona bourgogne

*Amazona viridigenalis*

Amazona à joues vertes

*Amazona vittata*

Amazona à bandeau rouge

*Anodorhynchus* spp.

Aras bleus

*Ara ambigua*

Ara de Buffon

*Ara glaucogularis* = 231

Ara Caninde

*Ara macao*

Ara macao

*Ara militaris*

Ara militaire

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Ara rubrogenys*  
Ara à front rouge

||| *Aratinga spp.\**  
||| Aratingas

||| *Cyanoliseus patagonus*  
||| Perruche des rocs

*Cyanopsitta spixii*  
Ara de Spix

*Cyanoramphus forbesi* = 232  
Perruche à tête d'or de Forbes

*Cyanoramphus novaeseelandiae*  
Perruche de Nouvelle-Zélande

*Cyclopsitta diaphalma coxeni* = 234  
Perroquet masqué de Coxen

*Eunymphicus cornutus* = 235  
Nymphique corne

*Geopsittacus occidentalis p.e.* = 236  
Perruche nocturne

*Guarouba guarouba* = 237  
Perruche dorée

||| *Myiopsitta monachus*  
||| Perruche-souris

Annexe I

Annexe II

Annexe III

||| *Nandayus nanday*  
||| Perruche Nanday

*Neophema chrysogaster*

Perruche à ventre orange

*Ognorhynchus icterotis*

Perruche aux oreilles jaunes

*Pezoporus wallicus*

Perruche de terre

*Pionopsitta pileata*

Perroquet à oreilles

||| *Platycercus eximius*  
||| Perruche omnicolore

||| *Poicephalus senegalus*

||| Youyou, Perroquet à tête grise

*Propyrrhura couloni* = 238

Ara de Coulon

*Propyrrhura maracana* = 238

Maracana

*Psephotus chrysopterygius*

Perruche à ailes d'or

*Psephotus dissimilis*

Perruche à capuchon noir

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Psephotus pulcherrimus* p.e.  
Perruche du paradis

||| *Psittacula cyanocephala*  
||| Perruche à tête prune

|||

*Psittacula echo* = 239  
Perruche à collier de Maurice

||| *Pyrrhura spp.\**  
||| Cornure

|||

*Pyrrhura cruentata*  
Cornure à gorge bleue  
*Rhynchositta spp.*  
Perroquets à gros bec  
*Strigops habroptilus*  
Kakapo

**Rheiformes** Rheiformes  
**Rheidae** Nandous

*Rhea americana*  
Nandou

*Rhea pennata*\*\* = 201  
(Sauf la population de l'Argentine)  
Nandou de Darwin

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Rhea pennata pennata* \* = 201  
(Sauf la population de l'Argentine)  
Nandou de Darwin

**Sphenisciformes** Manchots

**Spheniscidae** Manchots

*Spheniscus humboldti*  
Manchot de Humboldt

*Spheniscus demersus*  
Manchot du Cap

**Strigiformes** Strigiformes

*STRIGIFORMES spp.* \*

**Strigidae** Chouettes

*Athene blewitti*

Chouette des forêts

*Mimizuku gurneyi* = 241

Hibou de Guernsey

*Ninox novaeseelandiae undulata* = 242

Chouette coucou (sous-espèce)

*Ninox squamipila natalis*

Chouette de l'île Christmas

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Tytonidae** Chouettes effraies*Tyto soumagnei*

Effraie de Madagascar

**Struthioniformes** Ratites**Struthionidae** Autruches*Struthio camelus*

(Seulement les populations des pays suivants:

Algérie, Burkina Faso, Cameroun, Mali,

Mauritanie, Maroc, Niger, Nigéria, République

centrafricaine, Sénégal, Soudan et Tchad)

Autruche

**Tinamiformes** Tinamiformes**Tinamidae** Tinamous*Tinamus solitarius*

Tinamou solitaire

**Trogoniformes** Trogoniformes**Trogonidae** Trogons*Pharomachrus mocinno*

Quetzal



Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Reptilia** Reptiles

**Crocodylia** Crocodiles

*CROCODYLIA* spp. \* = 307

**Alligatoridae** Alligators

*Alligator sinensis*

Alligator de Chine

*Caiman crocodilus apaporiensis*

Caiman du Rio Apaporis

*Caiman latirostris*\*\*

(Sauf la population de l'Argentine)

Caiman à museau large

*Melanosuchus niger*<sup>22</sup>\*\*

(Sauf la population de l'Equateur et du Brésil)

Caiman noir

**Crocodylidae** Crocodiles vrais

*Crocodylus acutus*\*\*

(Sauf la population de Cuba)

Crocodile américain

22 Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour la population de l'Equateur inscrite à l'Annexe II, jusqu'à ce qu'un quota d'exportation annuel ait été approuvé par le Secrétariat CITES et le Groupe UICN/CSE de spécialistes des crocodiles.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Crocodylus cataphractus*

Faux-gavial d’Afrique

*Crocodylus intermedius*

Crocodile de l’Orénoque

*Crocodylus mindorensis* = 308

Crocodile de Mindoro

*Crocodylus moreletii*

Crocodile de Morelet

*Crocodylus niloticus*\*\*

(Sauf les populations des pays suivants:

Afrique du Sud, Botswana, Ethiopie, Kenya,

Madagascar, Malawi, Mozambique, Namibie,

Ouganda et République-Unie de Tanzanie

(soumise à un quota d’exportation annuel de pas

plus de 1600 spécimens sauvages, y compris les

trophées de chasse, en plus des spécimens de

ranchs), Zambie et Zimbabwe, qui sont inscrites

à l’Annexe II)

Crocodile du Nil

*Crocodylus palustris*

Crocodile des marais

*Crocodylus porosus*\*\*

(Sauf les populations de l’Australie, de

l’Indonésie et de la Papouasie-Nouvelle-Guinée)

Crocodile marin

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	<i>Crocodylus rhombifer</i> Crocodyle de Cuba	
	<i>Crocodylus siamensis</i> Crocodyle de Siam	
	<i>Osteolaemus tetraspis</i> Crocodyle à museau court	
	<i>Tomistoma schlegelii</i> Faux-gavial malais	
	<b>Gavialidae</b> Gavials	
	<i>Gavialis gangeticus</i> Gavial du Gange	
	<b>Rhynchocephalia</b> Rhynchocéphales	
	<b>Sphenodontidae</b> Sphénodonts	
	<i>Sphenodon spp.</i>	
	<b>Sauria</b> Lézards	
	<b>Agamidae</b> Agames	<i>Uromastix spp.</i> Fouette-queues
	<b>Chamaeleonidae</b> Caméléons	<i>Bradypodion spp.</i> = 311

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Brookesia perarmata*  
Brookésie d'Antsingy

Caméléons nains  
*Brookesia spp. \**  
Brookésies

*Calumma spp.* = 311

*Chamaeleo spp.*  
Caméléons

*Furcifer spp.* = 311

**Cordylidae** Cordylidés

*Cordylus spp.* = 312  
Crocodilure lézardet

**Gekkonidae** Geckos

*Cyrtodactylus serpensisula* = 309  
Gecko de l'Île Serpent

*Hoplodactylus spp.* (Nouvelle-Zélande)  
*Nautinus spp.* (Nouvelle-Zélande)

*Phelsuma spp.* = 310  
Phelsumes  
*Uroplatus spp.*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Helodermatidae** Héloдерmes

*Heloderma horridum charlesbogerti*

*Heloderma* spp.  
Héloдерmes

**Iguanidae** Iguanes

*Amblyrhynchus cristatus*  
Iguane marin

*Brachylophus* spp.  
Brachylophes

*Conolophus* spp.  
Iguanes terrestres

*Cyclura* spp.  
Iguane cornu, Iguanes terrestres

*Iguana* spp.  
Iguanes vrais

*Phrynosoma coronatum*  
Lézard cornu de San Diego

*Sauromalus varius*  
Chuckvalla de San Esteban

**Lacertidae** Lézards vrais






*Gallotia simonyi*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

## Lézard géant de l'île de Hierro






  
*Podarcis lilfordi*  
 Lézard des Baléares  
*Podarcis pityusensis*  
 Lézard des Pityouzes

**Scincidae** Scinques

*Corucia zebrata*  
 Scinque des îles Salomon

**Teiidae** Lézards-caïmans

*Crocodylurus amazonicus* = 313  
 Crocodilure lézardet

*Dracaena* spp.  
 Dracènes

*Tupinambis* spp. = 314  
 Têjus de grande taille

**Varanidae** Varans

*Varanus* spp. \*

*Varanus bengalensis*  
 Varan du Bengale

*Varanus flavescens*  
 Varan jaune

*Varanus griseus*

Annexe I	Annexe II	Annexe III
	Varan du désert	
	<i>Varanus komodoensis</i>	
	Dragon de Komodo	
	<i>Varanus nebulosus</i>	
	<b>Xenosauridae</b> Shimisaures	
		<i>Shinisaurus crocodilurus</i>
		Shimisaure crocodile
	<b>Serpentes</b> Serpents	
	<b>Boidae</b> Boïdés	
		<i>Boidae</i> spp. *
	<i>Acrantophis</i> spp.	
	Boa de Madagascar	
	<i>Boa constrictor occidentalis</i> = 317	
	Boa constrictor d'Argentine	
	<i>Epicrates inornatus</i>	
	Boa de Porto Rico	
	<i>Epicrates monensis</i>	
	Boa de l'île Mona	
	<i>Epicrates subflavus</i>	
	Boa de la Jamaïque	

## Annexe I

## Annexe II

## Annexe III

*Sanzinia madagascariensis* = 318  
Boa canin de Madagascar

**Bolyeriidae** Boas de l'île Ronde

*Bolyeriidae* spp. \* = 315

*Bolyeria multocarinata* = 315  
Boa de Maurice

*Casarea dussumieri* = 315  
Boa de l'île Ronde/de Dussumier

**Colubridae** Colubridés

*Atretium schistosum* (Inde)  
Serpent ardoisé

*Cerberus rhynchops* (Inde)  
Serpent d'eau à ventre blanc

*Clelia clelia* = 319  
Mussurana

*Cyclagras gigas* = 320  
Faux cobra

*Elachistodon westermanni*  
Mangeurs d'oeufs

*Ptyas mucosus*  
Grand serpent-ratier de l'Inde

*Xenochrophis piscator* = 321 (Inde)



Annexe I

Annexe II

Annexe III

## Elapidae Elapidés

### Couleuvre pécheuse

*Hoplocephalus bungaroides*  
Holocéphale de Schlegel

*Micrurus diastema* (Honduras)  
Micrure distancé  
*Micrurus nigrocinctus* (Honduras)  
Micrure à bandes noires

*Naja atra* = 322

*Naja kaouthia* = 322

*Naja mandalayensis* = 322

*Naja naja*  
Cobra indien, Serpent à lunettes  
*Naja oxiana* = 322

*Naja philippinensis* = 322

*Naja sagittifera* = 322

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Naja samarensis* = 322*Naja siamensis* = 322*Naja sputatrix* = 322*Naja sumatrana* = 322*Ophiophagus hannah*  
Cobra Hannah*Loxocemidae* spp. = 315*Pythonidae* spp.\* = 315*Python molurus molurus* = 315, = 316

Python de l'Inde

**Tropidophiidae***Tropidophiidae* spp.**Viperidae** Vipères*Crotalus durissus* (Honduras)  
Crotale des tropiques, Cascabel

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Vipera ursinii*

(Seulement la population de l'Europe mais pas  
celles de l'ancienne Union des Républiques  
socialistes soviétiques)  
Vipère d'Orsini

*Vipera wagneri*  
Vipère de Wagner

**Testudines** Tortues

**Carettochelyidae**

*Carettochelys insculpta*

**Chelidae** Tortues à col de serpent

*Chelodina mccordi*

*Pseudemysdura umbrina*

Tortue à col de serpent de l'Ouest

**Cheloniidae** Tortues de mer

*Cheloniidae spp.*

**Chelydridae** Tortues hargneuses

*Daboia russellii* = 323 (Inde)  
Vipère de Russell

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Dermatemydidae** Dermatémidiés*Dermatemys mawii*  
Tortue de Tabasco**Dermochelyidae** Tortues-cuir*Dermochelys coriacea***Emydidae** Tortues des marais*Annamemys annamensis*  
Emyde d'Annam*Batagur baska*

Tortue fluviale indienne

*Callagur borneoensis*  
Tortue Callagur*Chinemys megaloccephala* (Chine)*Chinemys nigricans* (Chine)*Chinemys reevesii* (Chine)*Clemmys insculpta*  
Clemmyde de LeConte*Macrolemys temminckii* (USA)

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Clemmys muhlenbergi</i> Tortue de Muhlenberg	<i>Cuora spp.</i> Tortues-boîte	
<i>Geoclemys hamiltonii</i> Tortue de Hamilton		<i>Geoemyda spengleri</i> (Chine)  <i>Graptemys spp.</i> (USA)
	<i>Heosemys depressa</i> Héosémyde de l'Arakan	
	<i>Heosemys grandis</i> Héosémyde géante	
	<i>Heosemys leyensis</i> Héosémyde de Leyte	
	<i>Heosemys spinosa</i> Héosémyde épineuse	
	<i>Hieremys annandalii</i>	
	<i>Kachuga spp.*</i> Kachugas	

## Annexe I

## Annexe II

## Annexe III

*Kachuga tecta* = 301  
Tortue à toit de l'Inde

*Leucocephalon yuwonoi*  
Géoméyre de Célèbes  
*Malayemys subtrijuga*

*Mauremys iversoni* (Chine)

*Mauremys mutica*

*Mauremys pritchardi* (Chine)

*Melanochelys tricarinata* = 302

*Morenia ocellata*

*Notochelys platynota*

*Ocadia glyphistoma* (Chine)

*Ocadia philippeni* (Chine)

*Ocadia sinensis* (Chine)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Orlitia borneensis*

*Pyxidea mouhotii*

*Sacalia bealei* (Chine)

*Sacalia pseudocellata* (Chine)

*Sacalia quadriocellata* (Chine)

*Siebenrockiella crassicollis*

*Terrapene spp.\**  
Tortues-boîte

*Terrapene coaluila*

Tortue-boîte aquatique

**Pelomedusidae** Pélomédusidés

*Erymnochelys madagascariensis* = 306

Podocnémide de Madagascar, Réré

*Peltocephalus dumeriliana* = 306

Podocnémide de Duméril

*Podocnemis spp.*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Platysternidae** Tortue à grosse tête

## Tortues fluviales

*Platysternon megacephalum*  
Platysterne à grosse tête**Testudinidae** Tortues de terre*Testudinidae spp.*<sup>23\*</sup>*Geochelone nigra* = 303

Tortue géante des Galapagos

*Geochelone radiata* = 304

Tortue rayonnée

*Geochelone yniphora* = 304

Tortue à éperon

*Gopherus flavomarginatus*

Gophère

*Psammobates geometricus* = 304

Tortue géométrique

*Pyxis arachnoides*

Pyxide arachnoïde

*Pyxis planicauda*23 Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Geochelone sulcata* pour les spécimens prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.



Annexe I	Annexe II	Annexe III
Pyxide à dos plat		
<i>Testudo kleinmanni</i>		
Tortue d'Égypte		
<i>Testudo wernerii</i>		
<b>Trionychidae</b>	Trionychidés	
	<i>Amyda cartilaginea</i>	
<i>Apalone spinifera atra</i>	= 305	
Trionyx noir		
<i>Aspideretes gangeticus</i>	= 305	
Trionyx du Gange		
<i>Aspideretes hurum</i>	= 305	
Trionyx paon		
<i>Aspideretes nigricans</i>	= 305	
Trionyx sombre		
	<i>Chitra spp.</i>	
<i>Lissemys punctata</i>	Tortue de l'Inde	<i>Palea steindachneri</i> (Chine)
	<i>Pelochelys spp.</i>	

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Pelodiscus axenaria* (Chine)*Pelodiscus maackii* (Chine)*Pelodiscus parviformis* (Chine)*Rafetus swinhoei* (Chine)**Amphibia****Anura** Anoure**Bufonidae** Crapauds*Altiphrynoides* spp.*Atelopus zeteki* = 401

Grenouille dorée du Panama

*Bufo periglenes*

Crapaud de Monteverde

*Bufo superciliaris*

Crapaud du Cameroun

*Nectophrynoides* spp.

Crapauds vivipares

*Nimbaphrynoides* spp.*Spinophrynoides* spp.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Dendrobatidae** Dendrobatidés

**Dendrobates spp.** = 402  
Dendrobates  
**Epipedobates spp.**  
**Minyobates spp.**  
**Phyllobates spp.**  
Phyllobates

**Mantellidae** Mantelles

**Mantella spp.** = 403  
Mantelles

**Microhylidae** Microhylidés

**Dyscophus antonglii**  
Grenouille tomate

**Scaphiophryne gottlebei**

**Myobatrachidae** Grenouilles méridionales

**Rheobatrachus spp.**  
Grenouilles à incubation gastrique

**Ranidae** Grenouilles

**Euphyctis hexadactylus** = 404  
Grenouille à six orteils

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Hoplobatrachus tigerinus* = 404  
Grenouille-tigre

**Caudata****Ambystomidae** Ambystomes

*Ambystoma dumerilii*  
Salamandre du lac Patzeuaro  
*Ambystoma mexicanum*  
Salamandre du Mexique

**Cryptobranchidae** Salamandres géantes

*Andrias spp.* = 405  
Salamandres géantes

**Elasmobranchii** Requins**Lamniformes****Cetorhinidae** Requin pèlerin

*Cetorhinus maximus*  
Pèlerin, Poisson à voiles

**Lamnidae** Grand requin blanc

*Carcharodon carcharias*  
Requin blanc

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Orectolobiformes**

**Rhincodontidae** Requin-baleine

*Rhincodon typus*  
Chagrin, Requin baleine

**Rajiformes**

**Pristidae**

*Pristidae spp.*  
(Sauf *Pristis microdon*)

*Pristis microdon*<sup>24</sup>

**Actinopterygii** Actinoptérygiens

**Acipenseriformes** Esturgeons

*ACIPENSERIFORMES spp. \**

**Acipenseridae** Esturgeons vrais

*Acipenser brevirostrum*  
Esturgeon à nez court

*Acipenser sturio*  
Esturgeon commun

<sup>24</sup> A seule fin de permettre le commerce international d'animaux vivants à destination d'aquariums appropriés et acceptables, principalement à des fins de conservation

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Anguilliformes****Anguillidae**

*Anguilla anguilla* (Entrée en vigueur au 13 mars 2009)

**Cypriniformes****Catostomidae**

*Chasmistes cujus*  
Cui-ut

**Cyprinidae** Carpes

||| *Caecobarbus geertsi*  
||| Barbeau aveugle du Congo

*Probarbus jullieni*

Plaa eesok ou Ikan temoleh

**Osteoglossiformes****Osteoglossidae** Ostéoglossidés

*Arapaima gigas*  
Arapaima

*Scleropages formosus*

Scléropage d'Asie

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Perciformes** Perches

**Labridae** Napoléons

*Cheilinus undulatus*

**Sciaenidae**

*Totoaba macdonaldi* = 502

Acoupa de MacDonald

**Siluriformes** Silures

**Pangasiidae** Silure de verre géant

*Pangasianodon gigas* = 501

Silure de verre géant

**Syngnathiformes**

**Syngnathidae** Hippocampes

*Hippocampus spp.*

Chevaux de mer, Hippocampes

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Sarcopterygii** Sarcopterygiens**Ceratodontiformes****Ceratodontidae** Cératodes*Neoceratodus forsteri*  
Dipneuste**Coelacanthiformes****Latimeriidae** Coelacanthes*Latimeria spp.* = 503  
Coelacanthes**Echinodermata****Holothuroidea****Aspidochirotida****Stichopodidae** Concombres de mer*Isostichopus fuscus (Equateur)*  
Concombre de mer



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

## **Arthropoda**

### **Arachnida**

#### **Araneae** Araignées

#### **Theraphosidae** Mygales

*Aphonopelma albiceps* = 602

*Aphonopelma pallidum* = 602

*Brachypelma spp.* = 603

#### **Scorpiones** Scorpions

#### **Scorpionidae** Scorpions

*Pandinus dictator*

Scorpion géant

*Pandinus gambiensis*

Grand Scorpion du Sénégal

*Pandinus imperator* = 601

Scorpion empereur

### **Insecta**

#### **Coleoptera**

#### **Lucanidae** Lucanes

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Lepidoptera** Papillons  
**Papilionidae** Papillons

*Atrophaneura jophon*  
*Atrophaneura pandiyana*  
*Bhutanitis spp.*  
*Ornithoptera spp.* \*

*Ornithoptera alexandrae*  
*Papilio chikae*  
*Papilio homerus*  
*Papilio hospiton*

*Colophon spp.* (Afrique du Sud)

*Parnassius apollo*  
*Teinopalpus spp.*  
*Trogonoptera spp.*  
*Troides spp.*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Annelida**

**Hirudinoidea**

**Arhynchobdellida** Sangsues

**Hirudinidae** Sangsues

*Hirudo medicinalis*  
Sangsue médicinale

**Mollusca**

**Bivalvia**

**Mytiloidea**

**Mytilidae** Moules marines

*Lithophaga lithophaga*

**Unionida** Moules d'eau douce

**Unionidae** Moules d'eau douce

*Conradilla caelata*

*Cyprogenia aberti*

*Dromus dromas* = 604

## Annexe I

## Annexe II

## Annexe III

*Epioblasma curtisi* = 605

*Epioblasma florentina* = 605

*Epioblasma sampsoni* = 605

*Epioblasma sulcata perobliqua* = 605

*Epioblasma torulosa gubernaculum* = 605

*Epioblasma torulosa rangiana* = 605

*Epioblasma torulosa torulosa* = 605

*Epioblasma turgidula* = 605

*Epioblasma walkeri* = 605

*Fusconata cuneolus*

*Fusconata edgariana*

*Lampsilis higginsii*

*Lampsilis orbiculata orbiculata*

*Lampsilis satura*

*Lampsilis virescens*

*Plethobasus cicatricosus*

*Plethobasus cooperianus*

*Pleurobema clava*

*Pleurobema plenum*

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Potamilitus capax</i> = 606		
<i>Quadrula intermedia</i>		
<i>Quadrula sparsa</i>		
<i>Toxolasma cylindrella</i> = 607		
<i>Unio nickliniana</i> = 608		
<i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> = 609		
<i>Villosa trabalis</i> = 610		
<b>Veneroida</b>		
<b>Tridacnidae</b> Bénitiers		
		<i>Tridacnidae</i> spp.
<b>Gastropoda</b>		
<b>Archaeogastropoda</b>		
<b>Haliotidae</b> Abalone		<i>Haliotis midae</i> (Afrique du Sud)
<b>Mesogastropoda</b>		
<b>Strombidae</b> Strombe géant		<i>Strombus gigas</i> Strombe géant

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Stylommatophora****Achatinellidae** Achatinidés*Achatinella* spp.**Camacnidae***Papustyla pulcherrima* = 611**Cnidaria****Anthozoa****Antipatharia** Corails noirs*ANTIPATHARIA* spp.**Helioporacea** Corail bleu*Helioporidae* spp.<sup>25</sup>**Scleractinia** Coraux durs*SCLERACTINIA* spp.<sup>21</sup>

<sup>25</sup> Les fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<b>Stolonifera</b>		
<b>Tubiporidae</b>	Orgues de mer	<i>Tubiporidae spp.</i> <sup>26</sup>
<b>Hydrozoa</b>		
<b>Milleporina</b>		
<b>Milleporidae</b>	Coraux de feu	<i>Milleporidae spp.</i> <sup>22</sup>
<b>Stylasterina</b>		
<b>Stylasteridae</b>		<i>Stylasteridae spp.</i> <sup>22</sup>

<sup>26</sup> Les fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Flora (Plants)****Agavaceae** Agaves*Agave parviflora**Agave victoriae-reginae* #1*Nolina interrata*

(y compris tous les parties et produits, notamment les graines)

**Amaryllidaceae** Perce-neige, Crocus d'automne*Galanthus spp.* #1*Sternbergia spp.* #1**Apocynaceae** Pachypodes, hoodias*Hoodia spp.* #9



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Pachypodium* spp. \* #1

*Pachypodium ambongense*

*Pachypodium baronii* (aussi *P. windsorii*)

*Pachypodium decaryi*

*Rauvolfia serpentina* #2

**Araliaceae** Ginseng

*Panax ginseng* #3  
(Seulement la population de la Fédération  
de Russie)

*Panax quinquefolius* #3

**Araucariaceae** Araucariacées

*Araucaria araucana* Désespoir des singes, pin  
du Chili, araucaria du Chili

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Berberidaceae** Podophylle*Podophyllum hexandrum* = 701 #2**Bromeliaceae** Tillandsias aériens*Tillandsia harrisii* #1*Tillandsia kammii* #1*Tillandsia kautskyi* #1*Tillandsia mauryana* #1*Tillandsia spregeliana* #1*Tillandsia sucrei* #1*Tillandsia xerographica* #1

## Cactaceae Cactus

*CACTACEAE* spp.<sup>27</sup> #4\*, exceptés *Pereskia* spp., *Pereskopsis* spp. et *Quiabentia* spp., comprend entre autres Peyote (*Lophophora williamsii*), San Pedro (*Echinocereus pachanoi*), Princesse de la nuit (*Selenicereus grandiflorus*), Figuier de Barbarie (*Opuntia* spp.), Pitaya (*Hylocereus* spp., *Selenicereus* spp.), «palos de agua», «bâtons de pluie» ou «rainsticks» (*Coryocactus* spp., *Echinopsis* spp., *Eulychnia* spp.)

*Ariocarpus* spp. = 702

*Astrophytum asterias*

27 Les spécimens reproduits artificiellement des hybrides et/ou cultivars suivants ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention:

- *Hattora* x *graeberi*
- *Schlumbergera* x *buckleyi*
- *Schlumbergera russelliana* x *Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera orssichiana* x *Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera opuntioides* x *Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera truncata* (cultivars)
- Cactaceae spp. mutants colorés manquant de chlorophylle, greffés sur les porte-greffes suivants: *Harrisia* «Jusberti», *Hylocereus trigonus* ou *Hylocereus undatus*
- *Opuntia microdasys* (cultivars)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Aztekium ritteri**Coryphantha werdermannii**Discocactus* spp.*Discocactus horstii**Echinocereus ferreirianus* ssp. *lindsayi* = 703*Echinocereus schmollii* = 704*Escobaria minima* = 705*Escobaria sneedii* = 706*Mammillaria pectinifera* = 707*Mammillaria solisoides**Melocactus conoideus*

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Melocactus deinacanthus</i>		
<i>Melocactus glaucescens</i>		
<i>Melocactus paucispinus</i>		
<i>Obregonia denegrii</i>		
<i>Pachycereus militaris</i> = 708		
<i>Pediocactus bradyi</i> = 709		
<i>Pediocactus knowltonii</i>		
<i>Pediocactus paradinei</i> = 710		
<i>Pediocactus peeblesianus</i> = 711		
<i>Pediocactus sileri</i> = 712		
<i>Pelecyphora</i> spp. = 713		

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Sclerocactus brevihamatus* ssp. *tobuschii* = 714

*Sclerocactus erectocentrus* = 715

*Sclerocactus glaucus* = 716

*Sclerocactus mariposensis* = 717

*Sclerocactus mesae-verdae* = 718

*Sclerocactus nyensis*

*Sclerocactus papyracanthus* = 719

*Sclerocactus pubispinus* = 720

*Sclerocactus wrightiae*

*Strombocactus* spp.

*Turbinicarpus* spp. = 721

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Uebelmannia* spp.

**Caryocaraceae**

*Caryocar costaricense* #1  
Caryocar du Costa Rica

**Compositae (Asteraceae)** Saussurée, Kuth

*Saussurea costus* = 722

**Crassulaceae** Dudleyas

*Dudleya stolonifera*

*Dudleya traskiae*

**Cupressaceae** Fleur du Saint-Esprit, Cyprès

*Fitzroya cupressoides*

*Pilgerodendron uviferum*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Cyatheaceae** Fougères arborescentes*Cyathea* spp. = 723 #1**Cycadaceae** Cycadales*CYCADACEAE* spp.\* #1*Cycas beddomei***Dicksoniaceae** Fougères arborescentes*Cibotium barometz* #1*Dicksonia* spp. #1

(Seulement les populations d'Amérique)

**Didiereaceae** Didieriacées*DIDIEREACEAE* spp. #1



Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Dioscoreaceae** Dioscorée

*Dioscorea deltoidea* #1

**Droseraceae** Attrape-mouches

*Dionaea muscipula* #1

**Euphorbiaceae** Euphorbes

*Euphorbia* spp.<sup>28</sup>\* #1  
(Seulement les espèces succulentes figurant dans l'édition actuelle de «The CITES Checklist of Succulent Euphorbia Taxa») comprend entre autres la cire de candelilla (*E. antisiphilitica*)

28 Les spécimens reproduits artificiellement des hybrides, cultivars et mutants suivants ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention:  
– *Euphorbia trigona* (cultivars);  
– mutants colorés, en branche à crête et en éventail d'*Euphorbia lactea*, greffés sur des porte-greffes reproduits artificiellement d'*E. neriiifolia*;  
– *Euphorbia* «Miltii» (cultivars); (inclu *E. x lomi* = *E. miltii* x *E. lophogona*), lorsqu'ils sont commercialisés en envois de 100 plants ou plus et facilement reconnaissables comme étant des spécimens reproduits artificiellement.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Euphorbia ambovombensis*

*Euphorbia capsaintemariensis* = 724

*Euphorbia cremersii* = 725

*Euphorbia cylindrifolia* = 726

*Euphorbia decaryi* = 727

*Euphorbia francoisii*

*Euphorbia moratii* = 728

*Euphorbia parvicyathophora*

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Euphorbia quartziticola</i>		
<i>Euphorbia tulaearensis</i> = 729		
<b>Fouquieriaceae</b>	Fouquierias	
		<i>Fouquieria columnaris</i> = 730 #1
<i>Fouquieria fasciculata</i>		
<i>Fouquieria purpusii</i>		
<b>Gnetaceae</b>		<i>Gnetum montanum</i> #1 (Népal)
<b>Juglandaceae</b>		
		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> = 731 #1

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Leguminosae (Fabaceae)** Palissandre*Dalbergia nigra**Caesalpinia echinata* #10

bois de pernambouc, pau-brasil ou Brazilwood

*Dipteryx panamensis* (Costa Rica, Nicaragua)

Almendra de montaña

*Pericopsis elata* #5*Platymiscium pleiostachyum* #1*Pterocarpus santalinus* #7**Liliaceae (Aloaceae)** Aloès*Aloe* spp.\* #1(Sauf *Aloe vera*, aussi appelé *Aloe barbadensis*)  
comprend entre autres: *Kap-Aloe* ou Aloès  
féroce (*Aloe ferox*)*Aloe albida**Aloe albiflora*

Annexe I	Annexe II	Annexe III
<i>Aloe alfredii</i>		
<i>Aloe bakeri</i>		
<i>Aloe bellatula</i>		
<i>Aloe calcairophila</i>		
<i>Aloe compressa</i> = 732		
<i>Aloe delphinensis</i>		
<i>Aloe descoingsii</i>		
<i>Aloe fragilis</i>		
<i>Aloe haworthioides</i> = 733		
<i>Aloe helentae</i>		

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Aloe laeta* = 734

*Aloe parallelifolia*

*Aloe parvula*

*Aloe pillansii*

*Aloe polyphylla*

*Aloe rauhii*

*Aloe suzannae*

*Aloe versicolor*

*Aloe vossii*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Magnoliaceae** Magnolia

*Magnolia liliifera* var. *obovata* #1 (Népal)

**Meliaceae** Acajous

*Cedrela odorata* #5  
Populations de Colombie et du Pérou  
Cedrela, Cedro, Cedrela odorata

*Swietenia humilis* #1

*Swietenia macrophylla* #6  
(seulement les populations neotropicales)

*Swietenia mahagoni* #5

**Nepenthaceae** Népenthés

*Nepenthes* spp.\* #1

*Nepenthes khasiana*

*Nepenthes rajah*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Orchidaceae** Orchidées

*ORCHIDACEAE* spp.<sup>29</sup> = 735 #1  
comprend entre autres Salep

*Aerangis ellisii*<sup>30</sup>*Dendrobium cruentum*<sup>26</sup>*Laelia jongheana*<sup>26</sup>

29 Les hybrides reproduits artificiellement des genres *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* et *Vanda* ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention si les conditions indiquées sous a) et b) sont remplies:

- a) Les spécimens sont facilement reconnaissables comme ayant été reproduits artificiellement et ne présentent pas de signes d'une origine sauvage, tels que des dégâts mécaniques ou une forte déshydratation résultant du prélèvement, une croissance irrégulière et une taille et une forme hétérogènes par rapport au taxon et à l'envoi, des algues ou autres organismes épiphyllés adhérant aux feuilles, ou des dégâts causés par les insectes ou autres ravageurs; et
- b) i) lorsqu'ils sont expédiés alors qu'ils ne sont pas en fleur, les spécimens doivent être commercialisés dans des envois composés de conteneurs individuels (cartons, boîtes, caisses ou étagères individuelles des CC Containers) contenant chacun 20 plants ou plus du même hybride; les plants de chaque conteneur doivent présenter une grande uniformité et un bon état de santé, et les envois doivent être assortis de documents, comme une facture, indiquant clairement le nombre de plants de chaque hybride; ou  
 ii) lorsqu'ils sont expédiés en fleur, c'est-à-dire avec au moins une fleur ouverte par spécimen, un nombre minimal de spécimens par envoi n'est pas requis mais les spécimens doivent avoir été traités professionnellement pour le commerce de détail, c'est-à-dire être étiquetés au moyen d'une étiquette imprimée ou présentés dans un emballage imprimé indiquant le nom de l'hybride et le pays de traitement final. Ces indications devraient être bien visibles et permettre une vérification facile.

30 Les plants qui, à l'évidence, ne remplissent pas les conditions requises pour bénéficier de la dérogation, doivent être assortis des documents CITES appropriés. Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention.



---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Laelia lobata*<sup>31</sup>

*Paphiopedilum* spp.<sup>27</sup>

*Peristeria elata*

*Phragmipedium* spp.<sup>27</sup>

*Renanthera imschootiana*<sup>27</sup>

**Orobanchaceae** Cistanche du désert

*Cistanche deserticola* #1

**Palmae (Arecaceae)** Palmiers

*Beccariophoenix madagascariensis* #1

<sup>31</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Chrysalidocarpus decipiens**Lemurophoenix halleuxii**Marojejya darianii**Neodrypsis decaryi* #1*Ravenea louvelii**Ravenea rivularis**Satranala decussifolia**Voanioala gerardii***Papaveraceae** Coquelicot de l'Himalaya*Meconopsis regia* #1 (Népal)**Pinaceae** Sapin du Guatemala*Abies guatemalensis*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Podocarpaceae** Podocarpes

*Podocarpus nerifolius* #1 (Népal)

*Podocarpus parlatoresi*

**Portulacaceae** Pourpiers

*Anacampseros* spp. = 736 #1

*Avonia* spp. = 737 #1

*Lewisia serrata* #1

**Primulaceae** Cyclamens

*Cyclamen*<sup>32</sup> spp. #1

<sup>32</sup> Les spécimens reproduits artificiellement des cultivars de *Cyclamen persicum* ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention. La dérogation ne s'applique cependant pas aux spécimens commercialisés sous forme de tubercules dormants.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Proteaceae** Protéées*Orothamnus zeyheri* #1*Protea odorata* #1**Ranunculaceae** Adonis*Adonis vernalis* #2*Hydrastis canadensis* #8**Rosaceae** Prunier d'Afrique*Prunus africana* #1**Rubiaceae***Balmea stormiae*

Ayuque

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Sarraceniaceae** Sarracéniacées

*Sarracenia* spp.\* #1

*Sarracenia oreophila*

*Sarracenia rubra* ssp. *alabamensis* = 738

*Sarracenia rubra* ssp. *jonesii* = 739

**Scrophulariaceae** Kutki

*Picrorhiza kurrooa* #2  
(ne comprend pas *Picrorhiza scrophulariiflora*)

**Stangeriaceae**

*Bowenia* spp. = 740 #1

*Stangeria eriopus* = 741

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Taxaceae**

*Taxus chinensis*  
et les taxons infraspécifiques  
de cette espèce #2

*Taxus cuspidata*  
et les taxons infraspécifiques  
de cette espèce <sup>33</sup> #2

*Taxus fuana*  
et les taxons infraspécifiques  
de cette espèce #2

*Taxus sumatrana*  
et les taxons infraspécifiques  
de cette espèce #2

||| *Taxus wallichiana* = 742 #2

33 Les hybrides et cultivars de *Taxus cuspidata* (entre autres *Taxus x media*) reproduits artificiellement, en pots ou autres contenueurs de petite taille, chaque envoi étant accompagné d'une étiquette ou d'un document indiquant le nom ou des taxons et la mention "reproduit artificiellement", ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Trochodendraceae** (Tetracentraceae)

*Tetracentron sinense* #1 (Népal)

**Thymelaeaceae (Aquilariaceae)** Bois d'Agar

*Aquilaria* spp. #1

*Gonystylus* spp. #1

*Gynerium* spp. #1

**Valerianaceae** Jatamansi

*Nardostachys grandiflora* #2

**Welwitschiaceae** Welwitschia de Baines

*Welwitschia mirabilis* = 743 #1

**Zamiaceae**

ZAMIACEAE spp. = 744 #1

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Ceratozamia* spp.*Chigua* spp.*Encephalartos* spp.*Microcycas calocoma***Zingiberaceae***Hedychium philippinense* #1**Zygophyllaceae** Lignum-vitae, Gaïac*Bulnesia sarmientoi* #11 (Argentine)*Guaiacum* spp. #2



*Annexe IV*

**Convention sur le commerce international des espèces de faune  
et de flore sauvages menacées d'extinction**

Permis d'exportation n°: .....

*Pays d'exportation:* ..... *Valide jusqu'au: (date)* .....

Ce permis est délivré à: .....

*adresse:* .....

qui déclare avoir connaissance des dispositions de la Convention, pour l'exportation  
de:.....

(spécimen(s), ou partie(s) ou produit(s) de spécimen(s) \*  
d'une espèce inscrite à l'Annexe I\*\*  
  Annexe II\*\*  
  Annexe III de la Convention comme précisé ci-dessous\*\*

(élevé en captivité ou cultivé en: .....)\*\*

Ce (ces) spécimen(s) est (sont) adressé(s) à: .....

*adresse:*.....   *pays:* .....

.....

.....

à: .....   le: .....

.....

(signature du titulaire du permis)

à: .....   le: .....

.....

(cachet et signature de l'organe de gestion  
délivrant le permis d'exportation)

\* Indiquer le type de produit.  
\*\* Rayer la mention inutile.

Description du (des) spécimen(s) ou partie(s) ou produit(s) du (des) spécimen(s), y compris toute marque apposée:

### Spécimens vivants

Espèce	Nombre	Sexe	Dimensions	Marque
(nom scientifique et nom commun)			(ou volume)	(le cas échéant)

### Parties ou produits

Espèce	Quantité	Type de marchandise	Marque
(nom scientifique et nom commun)			(le cas échéant)

*Cachets des autorités ayant procédé à l'inspection:*

a) à l'exportation

b) à l'importation\*

\* Ce cachet rend ce permis inutilisable à toute fin commerciale ultérieure et ce permis sera remis à l'organe de gestion

## Champ d'application de la convention le 8 septembre 2006<sup>34</sup>

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)	Entrée en vigueur
Afghanistan	30 octobre	1985 A 28 janvier 1986
Afrique du Sud*	15 juillet	1975 13 octobre 1975
Albanie	27 juin	2003 A 25 septembre 2003
Algérie	23 novembre	1983 A 21 février 1984
Allemagne*	22 mars	1976 20 juin 1976
Antigua-et-Barbuda	8 juillet	1997 A 6 octobre 1997
Arabie Saoudite*	12 mars	1996 A 10 juin 1996
Argentine*	8 janvier	1981 8 avril 1981
Australie	29 juillet	1976 27 octobre 1976
Autriche*	27 janvier	1982 A 27 avril 1982
Azerbaïdjan	23 novembre	1998 A 21 février 1999
Bahamas	20 juin	1979 A 18 septembre 1979
Bangladesh	20 novembre	1981 18 février 1982
Barbade	9 décembre	1992 A 9 mars 1993
Bélarus	10 août	1995 A 8 novembre 1995
Belgique*	3 octobre	1983 1 <sup>er</sup> janvier 1984
Belize	19 août	1986 S 21 septembre 1981
Bénin	28 février	1984 A 28 mai 1984
Bhoutan	15 août	2002 A 13 novembre 2002
Bolivie	6 juillet	1979 4 octobre 1979
Botswana	14 novembre	1977 A 12 février 1978
Bésil	6 août	1975 4 novembre 1975
Brunéi	4 mai	1990 A 2 août 1990
Bulgarie	16 janvier	1991 A 16 avril 1991
Burkina Faso	13 octobre	1989 A 11 janvier 1990
Burundi	8 août	1988 A 6 novembre 1988
Cambodge	4 juillet	1997 2 octobre 1997
Cameroun	5 juin	1981 A 3 septembre 1981
Canada	10 avril	1975 9 juillet 1975
Cap-Vert	10 août	2005 A 8 novembre 2005
Chili	14 février	1975 1 <sup>er</sup> juillet 1975
Chine	8 janvier	1981 A 8 avril 1981
Hong Kong <sup>a</sup>	9 juin	1997 1 <sup>er</sup> juillet 1997
Macao <sup>b</sup>	6 décembre	1999 20 décembre 1999
Chypre	18 octobre	1974 1 <sup>er</sup> juillet 1975
Colombie	31 août	1981 29 novembre 1981
Comores	23 novembre	1994 A 21 février 1995

<sup>34</sup> Une version du champ d'application mise à jour est publiée sur le site web du DFAE (<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/dbstv.html>).

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Congo (Brazzaville)	31 janvier	1983 A	1 <sup>er</sup> mai	1983
Congo (Kinshasa)	20 juillet	1976 A	18 octobre	1976
Corée (Sud)*	9 juillet	1993 A	7 octobre	1993
Costa Rica	30 juin	1975	28 septembre	1975
Côte d'Ivoire	21 novembre	1994 A	19 février	1995
Croatie	14 mars	2000 A	12 juin	2000
Cuba*	20 avril	1990 A	19 juillet	1990
Danemark*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Groenland*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Iles Féroé*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Djibouti	7 février	1992 A	7 mai	1992
Dominique	4 août	1995 A	2 novembre	1995
Egypte	4 janvier	1978	4 avril	1978
El Salvador	30 avril	1987 A	29 juillet	1987
Emirats arabes unis*	8 février	1990 A	9 mai	1990
Equateur	11 février	1975	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Erythrée	24 octobre	1994 A	22 janvier	1995
Espagne*	30 mai	1986 A	28 août	1986
Estonie	22 juillet	1992 A	20 octobre	1992
Etats-Unis*	14 janvier	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Ethiopie	5 avril	1989 A	4 juillet	1989
Fidji	30 septembre	1997 A	29 décembre	1997
Finlande*	10 mai	1976 A	8 août	1976
France*	11 mai	1978	9 août	1978
Gabon	13 février	1989 A	14 mai	1989
Gambie	26 août	1977 A	24 novembre	1977
Géorgie	13 septembre	1996 A	12 décembre	1996
Ghana	14 novembre	1975	12 février	1976
Grèce*	8 octobre	1992 A	6 janvier	1993
Grenade	30 août	1999 A	28 novembre	1999
Guatemala	7 novembre	1979	5 février	1980
Guinée	21 septembre	1981 A	20 décembre	1981
Guinée-Bissau	16 mai	1990 A	14 août	1990
Guinée équatoriale	10 mars	1992 A	8 juin	1992
Guyana	27 mai	1977 A	25 août	1977
Honduras	15 mars	1985 A	13 juin	1985
Hongrie	29 mai	1985 A	27 août	1985
Inde	20 juillet	1976	18 octobre	1976
Indonésie*	28 décembre	1978 A	28 mars	1979
Iran	3 août	1976	1 <sup>er</sup> novembre	1976
Irlande*	8 janvier	2002	8 avril	2002
Islande*	3 janvier	2000 A	2 avril	2000
Israël	18 décembre	1979	17 mars	1980
Italie*	2 octobre	1979	31 décembre	1979

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Jamaïque	23 avril	1997 A	22 juillet	1997
Japon*	6 août	1980	4 novembre	1980
Jordanie	14 décembre	1978 A	14 mars	1979
Kazakhstan	20 janvier	2000 A	19 avril	2000
Kenya	13 décembre	1978	13 mars	1979
Koweït*	12 août	2002	10 novembre	2002
Laos	1 <sup>er</sup> mars	2004 A	30 mai	2004
Lesotho	1 <sup>er</sup> octobre	2003	30 décembre	2003
Lettonie	11 février	1997 A	12 mai	1997
Libéria	11 mars	1981 A	9 juin	1981
Libye	28 janvier	2003 A	28 avril	2003
Liechtenstein*	30 novembre	1979 A	28 février	1980
Lituanie	10 décembre	2001 A	9 mars	2002
Luxembourg*	13 décembre	1983	12 mars	1984
Macédoine*	4 juillet	2000 A	2 octobre	2000
Madagascar	20 août	1975	18 novembre	1975
Malaisie	20 octobre	1977 A	18 janvier	1978
Malawi*	5 février	1982 A	6 mai	1982
Mali	18 juillet	1994 A	16 octobre	1994
Malte	17 avril	1989 A	16 juillet	1989
Maroc	16 octobre	1975	14 janvier	1976
Maurice	28 avril	1975	27 juillet	1975
Mauritanie	13 mars	1998	11 juin	1998
Mexique	2 juillet	1991 A	30 septembre	1991
Moldova	29 mars	2001 A	27 juin	2001
Monaco	19 avril	1978 A	18 juillet	1978
Mongolie	5 janvier	1996 A	4 avril	1996
Mozambique	25 mars	1981 A	23 juin	1981
Myanmar	13 juin	1997 A	11 septembre	1997
Namibie*	18 décembre	1990 A	18 mars	1991
Népal	18 juin	1975 A	16 septembre	1975
Nicaragua	6 août	1977 A	4 novembre	1977
Niger	8 septembre	1975	7 décembre	1975
Nigéria	9 mai	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Norvège*	27 juillet	1976	25 octobre	1976
Nouvelle-Zélande <sup>c</sup>	10 mai	1989 A	8 août	1989
Ouganda	18 juillet	1991 A	16 octobre	1991
Ouzbékistan	10 juillet	1997 A	8 octobre	1997
Pakistan	20 avril	1976 A	19 juillet	1976
Palaos*	16 avril	2004 A	15 juillet	2004
Panama	17 août	1978	15 novembre	1978
Papouasie-Nouvelle-Guinée	12 décembre	1975 A	11 mars	1976
Paraguay	15 novembre	1976	13 février	1977

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
<b>Pays-Bas*</b>				
Antilles néerlandaises	7 avril	1999	6 juin	1999
Aruba	29 décembre	1994	29 mars	1995
Pérou	27 juin	1975	25 septembre	1975
Philippines*	18 août	1981	16 novembre	1981
Pologne	12 décembre	1989	12 mars	1990
Portugal*	11 décembre	1980	11 mars	1981
Qatar*	8 mai	2001 A	6 août	2001
République centrafricaine	27 août	1980 A	25 novembre	1980
République dominicaine	17 décembre	1986 A	17 mars	1987
République tchèque*	14 avril	1993 S	1 <sup>er</sup> janvier	1993
Roumanie	18 août	1994 A	16 novembre	1994
<b>Royaume-Uni*</b>				
Bermudes	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Gibraltar	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Guernesey	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Ile de Man	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Cayman	7 février	1979 A	8 mai	1979
Iles Falkland et dépendances (Géorgie du Sud et îles Sandwich du Sud)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Pitcairn (Ducie, Oeno, Henderson et Pitcairn)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Vierges britanniques	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Jersey	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Montserrat	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Sainte-Hélène et dépendances (Ascension et Tristan da Cunha)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Territoire britannique de l'Océan Indien	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Russie*	9 septembre	1976	9 décembre	1976
Rwanda	20 octobre	1980 A	18 janvier	1981
Saint-Kitts-et-Nevis	14 février	1994 A	15 mai	1994
Sainte-Lucie	15 décembre	1982 A	15 mars	1983
Saint-Marin	22 juillet	2005 A	20 octobre	2005
Saint-Vincent-et-les Grenadines*	30 novembre	1988 A	28 février	1989
Samoa	9 novembre	2004 A	7 février	2005
Sao Tomé-et-Principe	9 août	2001 A	7 novembre	2001
Sénégal	5 août	1977 A	3 novembre	1977
Serbie	27 février	2002 A	28 mai	2002
Seychelles	8 février	1977 A	9 mai	1977
Sierra Leone	28 octobre	1994 A	26 janvier	1995

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Singapour	30 novembre	1986 A	28 février	1987
Slovaquie*	2 mars	1993 S	1 <sup>er</sup> janvier	1993
Slovénie	24 janvier	2000 A	23 avril	2000
Somalie	2 décembre	1985 A	2 mars	1986
Soudan	26 octobre	1982	24 janvier	1983
Sri Lanka	4 mai	1979 A	2 août	1979
Suède*	20 août	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Suisse*	9 juillet	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Suriname*	17 novembre	1980 A	15 février	1981
Swaziland	26 février	1997 A	27 mai	1997
Syrie*	30 avril	2003 A	29 juillet	2003
Tanzanie	29 novembre	1979	27 février	1980
Tchad	2 février	1989 A	3 mai	1989
Thaïlande	21 janvier	1983	21 avril	1983
Togo	23 octobre	1978	21 janvier	1979
Trinité-et-Tobago	19 janvier	1984 A	18 avril	1984
Tunisie	10 juillet	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Turquie	23 septembre	1996 A	22 décembre	1996
Ukraine	30 décembre	1999 A	29 mars	2000
Uruguay	2 avril	1975	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Vanuatu	17 juillet	1989 A	15 octobre	1989
Venezuela	24 octobre	1977	22 janvier	1978
Vietnam	20 janvier	1994 A	20 avril	1994
Yémen	5 mai	1997 A	3 août	1997
Zambie	24 novembre	1980 A	22 février	1981
Zimbabwe	19 mai	1981 A	17 août	1981

\* Réserves et déclarations.

Les réserves et déclarations, à l'exception de celles de la Suisse, ne sont pas publiées au RO. Les textes en français et en anglais pourront être consultés à l'adresse du site Internet de la CITES: <http://www.cites.org/> ou obtenus à la Direction du droit international public (DDIP), Section des traités internationaux, 3003 Berne.

- a Du 31 oct. 1976 au 30 juin 1997, la convention était applicable à Hong Kong sur la base d'une déclaration d'extension territoriale du Royaume-Uni. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, Hong Kong est devenue une Région administrative spéciale (RAS) de la République populaire de Chine. En vertu de la déclaration chinoise du 9 juin 1997 la convention est également applicable à la RAS Hong Kong à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997.
- b Du 22 avril 1987 au 19 déc. 1999, la convention était applicable à Macao sur la base d'une déclaration d'extension territoriale du Portugal. A partir du 20 déc. 1999, Macao est devenue une Région administrative spéciale (RAS) de la République populaire de Chine. En vertu de la déclaration chinoise du 22 nov. 1999, la convention est également applicable à la RAS Macao à partir du 20 déc. 1999.
- c La convention n'est pas applicable à Tokelau.

## Champ d'application de l'amendement à la convention le 30 mai 2005

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Afrique du Sud	1 <sup>er</sup> octobre	1982	13 avril	1987
Albanie	27 juin	2003	25 septembre	2003
Allemagne	7 mai	1980	13 avril	1987
Antigua-et-Barbuda	8 juillet	1997	6 octobre	1997
Arabie Saoudite	12 mars	1996	10 juin	1996
Argentine	17 mai	2001	16 juillet	2001
Australie	1 <sup>er</sup> juillet	1986	13 avril	1987
Autriche	16 mars	1984	13 avril	1987
Azerbaïdjan	23 novembre	1998	21 février	1999
Barbade	9 décembre	1992	9 mars	1993
Bélarus	10 août	1995	8 novembre	1995
Belgique	3 octobre	1983	13 avril	1987
Belize	19 août	1986	13 avril	1987
Botswana	19 novembre	1980	13 avril	1987
Bhoutan	15 août	2002	13 novembre	2002
Brésil	21 novembre	1985	13 avril	1987
Brunéi	4 mai	1990	2 août	1990
Bulgarie	16 janvier	1991	16 avril	1991
Burkina Faso	13 octobre	1989	11 janvier	1990
Burundi	8 août	1988	6 novembre	1988
Cambodge	4 juillet	1997	2 octobre	1997
Canada	30 janvier	1980	13 avril	1987
Chili	18 novembre	1982	13 avril	1987
Chine	5 décembre	1997	3 février	1998
Hong Kong	9 juin	1997	1 <sup>er</sup> juillet	1997
Macao	6 décembre	1999	20 décembre	1999
Chypre	20 août	1986	13 avril	1987
Comores	23 novembre	1994	21 février	1995
Corée (Sud)	9 juillet	1993	7 octobre	1993
Croatie	14 mars	2000	12 juin	2000
Côte d'Ivoire	21 novembre	1994	19 février	1995
Cuba	20 avril	1990	19 juillet	1990
Danemark	25 février	1981	13 avril	1987
Djibouti	7 février	1992	7 mai	1992
Dominique	4 août	1995	2 novembre	1995
Egypte	28 mars	1983	13 avril	1987
El Salvador	30 avril	1987	29 juillet	1987
Emirats arabes unis	8 février	1990	9 mai	1990
Equateur	13 mai	1988	12 juillet	1988
Erythrée	24 octobre	1994	22 janvier	1995



Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Estonie	22 juillet	1992	20 octobre	1992
Etats-Unis	23 octobre	1980	13 avril	1987
Ethiopie	5 avril	1989	4 juillet	1989
Fidji	30 septembre	1997	29 décembre	1997
Finlande	5 avril	1983	13 avril	1987
France	18 août	1989	17 octobre	1989
Gabon	13 février	1989	14 mai	1989
Géorgie	13 septembre	1996	12 décembre	1996
Grèce	8 octobre	1992	6 janvier	1993
Grenade	30 août	1999	28 novembre	1999
Guinée-Bissau	16 mai	1990	14 août	1990
Guinée équatoriale	10 mars	1992	8 juin	1992
Guyane	22 avril	1987	21 juin	1987
Hongrie	19 avril	2005	18 juin	2005
Inde	5 février	1980	13 avril	1987
Indonésie	12 février	1987	13 avril	1987
Iran	13 septembre	1988	12 novembre	1988
Irlande	8 janvier	2002	8 avril	2002
Islande	3 janvier	2000	2 avril	2000
Italie	18 novembre	1982	13 avril	1987
Jamaïque	23 avril	1997	22 juillet	1997
Japon	6 août	1980	13 avril	1987
Jordanie	15 septembre	1982	13 avril	1987
Kazakhstan	20 janvier	2000	19 avril	2000
Kenya	25 novembre	1982	13 avril	1987
Koweït	12 août	2002	10 novembre	2002
Laos	1 <sup>er</sup> mars	2004	30 mai	2004
Lesotho	1 <sup>er</sup> octobre	2003	30 décembre	2003
Lettonie	11 février	1997	12 mai	1997
Libye	28 janvier	2003	28 avril	2003
Liechtenstein	21 avril	1980	13 avril	1987
Lituanie	10 décembre	2001	9 mars	2002
Luxembourg	29 août	1989	28 octobre	1989
Macédoine	4 juillet	2000	2 octobre	2000
Madagascar	11 mars	1983	13 avril	1987
Mali	18 juillet	1994	16 octobre	1994
Malte.	17 avril	1989	16 juillet	1989
Maroc	3 février	1987	13 avril	1987
Maurice	23 septembre	1980	13 avril	1987
Mauritanie	13 mars	1998	11 juin	1998
Mexique	2 juillet	1991	30 septembre	1991
Moldova	29 mars	2001	27 juin	2001
Monaco	23 mars	1987	22 mai	1987

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Mongolie	5 janvier	1996	4 avril	1996
Myanmar	13 juin	1997	11 septembre	1997
Namibie	18 décembre	1990	18 mars	1991
Népal	21 octobre	1982	13 avril	1987
Niger	8 avril	1983	13 avril	1987
Nigéria	11 mars	1985	13 avril	1987
Norvège	18 décembre	1979	13 avril	1987
Nouvelle-Zélande	10 mai	1989	8 août	1989
Ouganda	18 juillet	1991	16 octobre	1991
Ouzbékistan	10 juillet	1997	8 octobre	1997
Pakistan	2 juillet	1981	13 avril	1987
Palaos	16 avril	2004	15 juillet	2004
Panama	28 octobre	1983	13 avril	1987
Papouasie-Nouvelle-Guinée	27 août	1987	26 octobre	1987
Paraguay	1 <sup>er</sup> juillet	1988	30 août	1988
Pays-Bas	19 avril	1984	13 avril	1987
Aruba	29 décembre	1994	29 mars	1995
Antilles néerlandaises	7 avril	1999	6 juin	1999
Pérou	6 octobre	1982	13 avril	1987
Pologne	12 décembre	1989	12 mars	1990
Qatar	8 mai	2001	6 août	2001
République tchèque	14 avril	1993 S	1 <sup>er</sup> janvier	1993
Roumanie	18 août	1994	16 novembre	1994
Royaume-Uni	28 novembre	1980	13 avril	1987
Russie	5 juin	1990	1 <sup>er</sup> janvier	1991
Rwanda	25 juin	1987	24 août	1987
Saint-Kitts-et-Nevis	14 février	1994	15 mai	1994
Sainte-Lucie	9 février	1999	10 avril	1999
Saint-Vincent-et-Grenadines	30 novembre	1988	28 février	1989
Samoa	9 novembre	2004	7 février	2005
Sao Tomé-et-Principe	9 août	2001	7 novembre	2001
Sénégal	29 janvier	1987	13 avril	1987
Serbie	27 février	2002	28 mai	2002
Seychelles	18 novembre	1982	13 avril	1987
Sierra Leone	28 octobre	1994	26 janvier	1995
Slovaquie	2 mars	1993 S	1 <sup>er</sup> janvier	1993
Slovénie	24 janvier	2000	23 avril	2000
Suède	25 février	1980	13 avril	1987
Suisse	23 février	1981	13 avril	1987
Suriname	17 août	1981	13 avril	1987
Swaziland	26 février	1997	27 mai	1997
Syrie	30 avril	2003	29 juillet	2003
Tchad	2 février	1989	3 mai	1989
Togo	5 janvier	1981	13 avril	1987

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Trinité-et-Tobago	17 mai	1984	13 avril	1987
Tunisie	23 novembre	1982	13 avril	1987
Turquie	23 septembre	1996	22 décembre	1996
Ukraine	30 décembre	1999	29 mars	2000
Uruguay	21 décembre	1984	13 avril	1987
Vanuatu	17 juillet	1989	15 octobre	1989
Vietnam	20 janvier	1994	20 avril	1994
Yémen	5 mai	1997	3 août	1997
Zimbabwe	14 juillet	1981	13 avril	1987

**Réserves****FAUNA****Mammalia****CARNIVORA**

Canidae	<i>Canis lupus</i> + 202 <sup>1</sup>	Suisse
Ursidae	<i>Ursus arctos isabellinus</i>	Suisse
Felidae	<i>Felis caracal</i> + 205 <sup>1</sup>	Suisse
	<i>Felis rubiginosa</i> + 206 <sup>1</sup>	Suisse

**ARTIODACTYLA**

Tayassuidae	<i>Catagonus Wagneri</i>	Suisse
Bovidae	<i>Pantholops hodgsoni</i> <sup>1</sup>	Suisse

**Aves****GRUIFORMES**

Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> <sup>1</sup>	Suisse
----------	--	--------

**COLUMBIFORMES**

Columbidae	<i>Caloenas nicobarica</i>	Suisse
------------	----------------------------	--------

**PSITTACIFORMES**

Psittacidae	<i>Ara macao</i> <sup>1</sup>	Suisse
-------------	-------------------------------	--------

**Reptilia****SERPENTES**

Viperidae	<i>Vipera Ursinii</i>	Suisse
-----------	-----------------------	--------

**Amphibia****ANURA**

Microhylidae	<i>Dyscophus antongilii</i>	Suisse
--------------	-----------------------------	--------

Le taxon concerné est traité selon l'annexe II.

---

**FLORA**

CACTACEAE	<i>Discocactus</i> spp. <sup>1 2</sup>	Suisse
	<i>Melocactus canoideus</i> <sup>1</sup>	Suisse
	<i>Melocactus deinacanthus</i> <sup>1</sup>	Suisse
	<i>Melocactus glaucescens</i> <sup>1</sup>	Suisse
	<i>Melocactus paucispinus</i> <sup>1</sup>	Suisse
ORCHIDACEAE	<i>Renanthera imschootiana</i> <sup>1</sup>	Suisse
	<i>Vanda coerulea</i> <sup>1</sup>	Suisse

<sup>1</sup> Le taxon concerné est traité selon l'annexe II.

<sup>2</sup> Cette réserve ne vaut cependant pas pour l'espèce *Discocactus horstii*.

## Annexe II

**Suisse**

Par lettre du 23 décembre 2004, la Suisse a formulé une réserve à l'égard de l'espèce *Hoodia spp.*

**FAUNA****Mammalia****Aves**

## GRUIFORMES

Pedionomidae	<i>Pedionomus torquatus</i>	Suisse
--------------	-----------------------------	--------

## PSITTACIFORMES

Psittacidae	Toutes les espèces – 110, à l'exception de:	
	<i>Agapornis spp.</i>	Suisse
	<i>Amazona aestiva</i>	
	<i>Amazona ochrocephala</i>	Suisse
	<i>Aratinga spp.*</i>	Suisse
	<i>Cacatua galerita</i>	Suisse
	<i>Cyanoliseus patagonus</i>	Suisse
	<i>Eolophus roseicapillus</i>	Suisse
	<i>Myiopsitta monachus</i>	Suisse
	<i>Nandayus nenday</i>	Suisse
	<i>Platycercus eximius</i>	Suisse
	<i>Poicephalus senegalus</i>	Suisse
	<i>Psittacula cyanocephala</i>	Suisse
	<i>Pyrrhura spp.*</i>	Suisse

## APODIFORMES

Trochilidae	<i>Trochilidae spp.*</i>	Suisse
-------------	--------------------------	--------

**Reptilia**

## SAURIA

Lacertidae	<i>Podarcis lifordi</i>	Suisse
	<i>Podarcis pityusensis</i>	Suisse

**Amphibia**

## ANURA

Dendrobatidae	<i>Dendrobates spp.</i>	Suisse
	<i>Phyllobates spp.</i>	Suisse

**Pisces**

CYPRINIFORMES

Cyprinidae                      *Caecobarbus geertsii*                      Suisse

**Flora**

Taxaceae                      *Taxus wallichiana* = 436 # 8                      Suisse

*Annexe III***Suisse**

Par note du 26 février 1987, la Suisse a formulé une réserve à l'égard de l'espèce *Psittacula krameri* (Annexe III/Ghana). Cette réserve a pris effet le 20 mars 1987.